

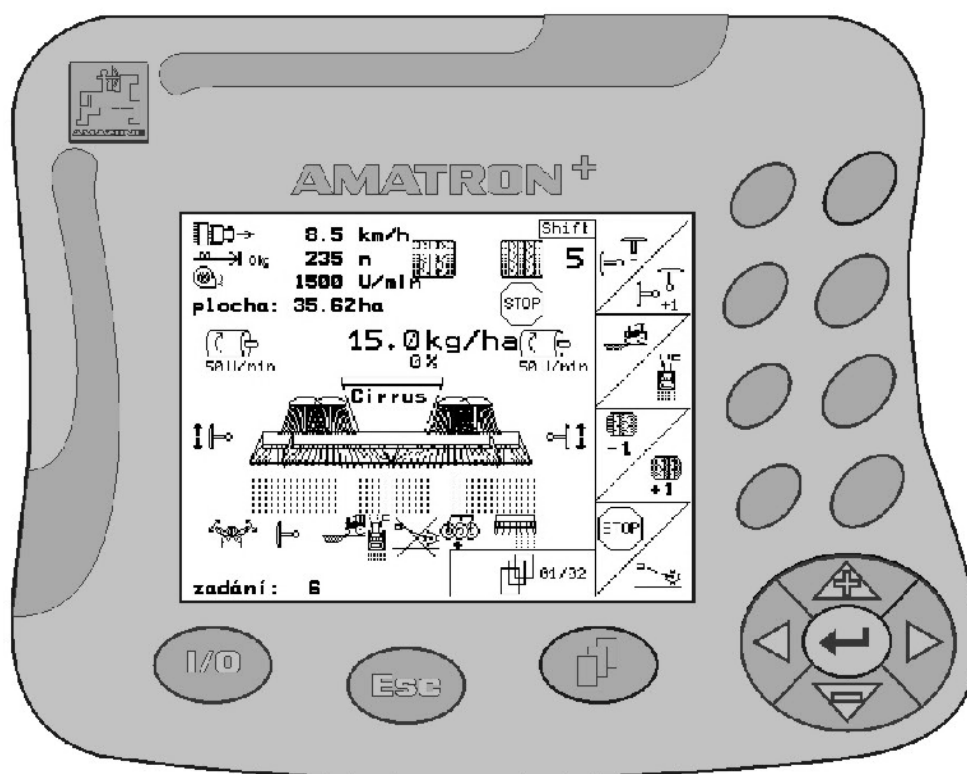
AMAZONE

Návod na obsluhu

Palubní počítač
AMATRON⁺

pro

Cirrus a **Citan**



MG1063
DB2031-4CZ 03.06
Printed in Germany



Před uvedením do provozu si
pročtěte a dodržujte návod na
obsahu a bezpečnostní
pokyny!



Vážený zákazníku,

palubní počítač **AMATRON⁺** je jakostním výrobkem z nepřeberné palety výrobků společnosti AMAZONEN-WERKE, H. Dreyer GmbH & Co. KG.

Abyste mohl plně využít výhod svého nově nabytého palubního počítače ve spojení se stroji **AMAZONE Cirrus / Citan**, před uvedením zařízení do provozu si přečtěte tento návod na obsluhu a řiďte se přesně dle informací v něm uvedených.

Zajistěte prosím, aby se s tímto návodem na obsluhu seznámily veškeré osoby se strojem pracující, dříve než stroj uvedou do provozu.

Tento návod na obsluhu je platný pro palubní počítače konstrukční řady **AMATRON⁺** ve spojení se strojem **AMAZONE Cirrus a Citan**.



Amazonen-Werke

H.Dreyer GmbH & Co. KG

Copyright © 2006 AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
D-49502 Hasbergen-Gaste
Germany
Všechna práva vyhrazena

Obsah

1.	Údaje o přístroji a účel využití	5
1.1	Výrobce	5
1.2	Prohlášení o shodě	5
1.3	Údaje uváděné v poptávkách a objednávkách	5
1.4	Náležité používání stroje	5
1.5	Identifikace stroje	5
2.	Bezpečnost	6
2.1	Rizika při nedodržování bezpečnostních pokynů	6
2.2	Kvalifikace obsluhy přístroje	6
2.3	Označení pokynů v návodu na obsluhu	6
2.3.1	Obecný symbol označující nebezpečí	6
2.3.2	Symbol „Pozor“	6
2.3.3	Symbol „Upozornění“	6
2.4	Bezpečnostní pokyny pro dodatečnou instalaci elektrických a elektronických přístrojů a / nebo komponent	7
2.5	Bezpečnostní pokyny pro provádění oprav	7
3.	Návod na připojení přístroje	8
3.1	Přípevnění terminálu	8
3.2	Konektory	9
3.3	Kabel pro připojení k baterii	10
4.	Popis produktu	11
4.1	Popis tlačítek	12
4.2	Tlačítko Shift	13
4.3	Hierarchie přístroje AMATRON⁺	14
4.4	Zadávání na přístroji AMATRON⁺	15
4.5	Zadávání textů a čísl	15
4.5.1	Výběr možností	16
4.5.2	Funkce Toggle	16
5.	Uvedení do provozu	17
5.1	Spouštěcí obrazovka	17
5.2	Hlavní menu	17
5.2.1	Zadávání údajů o stroji	18
5.2.1.1	Zadání osetého a neosetého úseku (m) intervalového spínání kolejových řádků	21
5.2.1.2	Kalibrace senzoru ujetého úseku	22
5.2.2	Vložení „pracovního zadání“	24
5.2.3	Externí zadání	25
5.2.4	Zkouška výsevku	25
5.2.4.1	Zkouška výsevku u strojů s dálkovým seřizováním vysévaného množství	26
5.2.4.2	Zkouška výsevku na strojích s elektr. úplným dávkováním	28
5.2.5	Menu Setup	30
5.2.6	Terminál Setup	33
6.	Práce na poli	35
6.1	Cirrus s převodovkou	36
6.1.1	Pracovní menu Cirrus s převodovkou	36
6.1.2	Postup při práci	37
6.1.3	Obsazení tlačítek v pracovním menu Cirrus s převodovkou	38
6.1.4	Obsazení multifunkčního ovladače	41
6.2	Cirrus s elektrickým úplným dávkováním	42
6.2.1	Zobrazení pracovního menu Cirrus s elektrickým úplným dávkováním	42
6.2.2	Obsazení tlačítek v pracovním menu Cirrus s elektrickým úplným dávkováním	44
6.2.3	Obsazení multifunkčního ovladače	46



6.3	Citan s převodovkou.....	47
6.3.1	Zobrazení pracovního menu Citan s převodovkou	47
6.3.2	Postup při práci.....	48
6.3.3	Obsazení tlačítek v pracovním menu Citan	49
6.3.4	Obsazení multifunkčního ovladače	51
6.4	Citan s elektrickým úplným dávkováním	52
6.4.1	Zobrazení pracovního menu Citan s elektrickým úplným dávkováním.....	52
6.4.2	Obsazení tlačítek v pracovním menu Citan s elektrickým úplným dávkováním	54
6.4.3	Obsazení multifunkčního ovladače	56
7.	Multifunkční ovladač	57
7.1	Připojení	57
7.2	Funkce.....	57
7.3	Obsazení tlačítek :	58
8.	Údržba	59
8.1	Kalibrace převodovky (není nutné u strojů s úplným dávkováním).....	59
9.	Menu „Nápověda“	60
10.	Poruchy	61
10.1	Alarm (signalizace).....	61
10.2	Výpadek senzoru ujetého úseku	62

1. 5 přístroje a účel využití

Počítač je indikační, řídicí a monitorovací přístroj.

1.1 Výrobce

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13
D-49205 Hasbergen-Gaste

1.2 Prohlášení o shodě

Počítač splňuje požadavky směrnice EMV
89/336/EHS.

1.3 Údaje uváděné v poptávkách a objednávkách

Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo počítače.



Bezpečnostně-technické požadavky jsou splněny pouze tehdy, pokud se v případě oprav používají originální náhradní díly AMAZONE. Používání jiných dílů může vyloučit ručení za škody plynoucí z používání takových dílů!

1.5 Identifikace stroje

Typový štítek na přístroji.



Celkové označení přístroje má platnost úřední listiny a nesmí se měnit ani znehodnocovat!

1.4 Náležité používání stroje

Počítač je určen výlučně pro běžné používání v zemědělství jako indikační, monitorovací a řídicí přístroj v kombinaci se stroji **AMAZONE Cirrus** a **Citan**.

Každé jiné používání mimo tento rámec je pokládáno za nepřiměřené. Výrobce neručí za poranění osob a škody způsobené tímto neadekvátním používáním přístroje. Riziko nese sám uživatel.

K řádnému používání přístroje patří také dodržování podmínek pro provoz, údržbu a péči o stroj, které předepsal výrobce. Smí se používat výlučně originální náhradní díly, které určil výrobce.

Přístroje smějí používat a udržívat pouze osoby, které s ním byly seznámeny a byly poučeny o možném nebezpečí při manipulaci.

Je nutno dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy i ostatní obecně uznávaná bezpečnostně-technická, pracovní zdravotní pravidla a pravidla silničního provozu.

Přes velkou pozornost věnovanou výrobě našich strojů nelze vyloučit odchylky při práci ani při řádném používání stroje. To může být způsobeno např.:

- ucpáním (např. cizí tělesa, zbytky pytlů, usazeniny atd.).
- opotřebením opotřebitelných dílů.
- poškozením stran vnějšího působení.
- nesprávnými otáčkami pohonu a pojezdovou rychlostí.
- nesprávným nastavením stroje (neodborné připojení).

Před každým použitím stroje a během provozu kontrolujte správnou funkčnost stroje a jeho dostatečnou přesnost při práci.

Nárok na náhradu škod, které nevznikly na přístroji samotném je vyloučen. Sem patří také ručení za následné škody způsobené chybným výsevem.

Svévolně prováděné změny na přístroji mohou způsobit následné škody a vylučují tak ručení dodavatele stroje za poškození tohoto druhu.



2. Bezpečnost

Tento návod na obsluhu obsahuje zásadní pokyny, kterými je nutno se řídit při připojování, provozu a údržbě přístroje. Proto si obsluha musí tento návod na obsluhu bezpodmínečně prostudovat před vlastní prací a musí jej mít k dispozici.

Je nutno dodržovat veškeré bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu na obsluhu.

2.1 Rizika při nedodržování bezpečnostních pokynů

Nedodržováním bezpečnostních pokynů

- může mít za následek ohrožení osob, ale i životního prostředí a stroje.
- může vést ke ztrátě jakéhokoliv nároku na náhradu škody.

V konkrétním případě může s sebou nedodržování pokynů nést například následující rizika:

- Ohrožení osob stran nezajištěného pracovního záběru stroje.
- Selhání důležitých funkcí stroje.
- Selhání předepsaných metod pro údržbu a opravy.
- Ohrožení osob stran mechanických a chemických vlivů.
- Ohrožení životního prostředí prosakováním hydraulického oleje.

2.2 Kvalifikace obsluhy přístroje

Přístroj smějí používat, opravovat a provádět na něm údržbu pouze osoby, které se s ním seznámily a byly poučeny o rizicích spojených s jeho provozem.

2.3 Označení pokynů v návodu na obsluhu

2.3.1 Obecný symbol označující nebezpečí



V případě nedodržování bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu na obsluhu může dojít k ohrožení osob. Tyto bezpečnostní pokyny jsou označeny následujícím symbolem (bezpečnostní značka dle DIN 4844-W9).

2.3.2 Symbol „Pozor“



Bezpečnostní pokyny, jejichž nedodržování může vyvolat poškození stroje a jeho funkcí, jsou označeny symbolem „pozor“.

2.3.3 Symbol „Upozornění“



Upozornění na specifické zvláštnosti stroje, při jejichž dodržení bude zajištěn řádný provoz stroje, jsou označeny symbolem „upozornění“.

2.4 Bezpečnostní pokyny pro dodatečnou instalaci elektrických a elektronických přístrojů a / nebo komponent

Stroj je vybaven elektronickými komponentami a konstrukčními díly, jejichž funkce může být ovlivněna elektromagnetickým polem jiných přístrojů. Vlivy tohoto rázu mohou vést k ohrožení zdraví osob, pokud nebudou dodrženy následující bezpečnostní pokyny.

V případě dodatečné instalace elektrických a elektronických přístrojů a / nebo komponent do stroje, s připojením na palubní síť, musí uživatel na vlastní zodpovědnost prověřit, zda instalace nezapříčiní poruchy elektroniky vozidla nebo jiných komponent.

Musíte dbát zvláště na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické konstrukční prvky odpovídaly směrnici EMV 89/336/EHS v platném znění a byly označeny štítkem CE.

Při dodatečné vestavbě mobilních komunikačních systémů (např. rádio, telefon) musí být navíc splněny zvláště následující požadavky:

Instalovány mohou být pouze přístroje s registrací dle předpisů platných v České republice.

Přístroj musí být po instalaci pevně zafixován.

Při zapojování kabelů a instalaci i při max. přípustném příkonu se řiďte dle návodu pro montáž od výrobce stroje.

2.5 Bezpečnostní pokyny pro provádění oprav



Před prací na elektrickém zařízení i před svařováním na traktoru nebo na připojených strojích odpojte všechny zástrčky od přístroje!

3. Návod na připojení přístroje

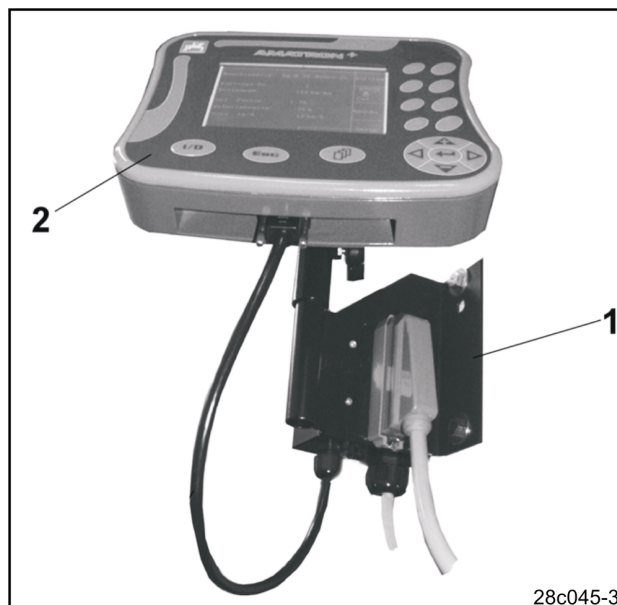
3.1 Připevnění terminálu

Základní vybavení traktoru (obr. 1/1) (konzola s rozdělovačem) musí být nainstalované na kabině stroje v zorném poli a v dosahu vpravo od řidiče tak, aby byla zajištěna elektrická vodivost a nedocházelo k chvění. Vzdálenost vysílačky popř. vysílací antény by měla činit minimálně 1 m.



Bezpodmínečně zajistěte, aby bylo vytvořeno vodivé spojení obalu počítače přes konzolu s šasi traktoru!

Na montážních místech odstraňte barvu, čímž zamezíte vytvoření elektrostatického náboje.



28c045-3

Obr. 1

Terminál je nutno vybavit protikusem (obr. 2/1) konzoly, zasunout jej do konzoly a pevně dotáhnout pomocí motýlového šroubu (obr. 2/2).



28c071

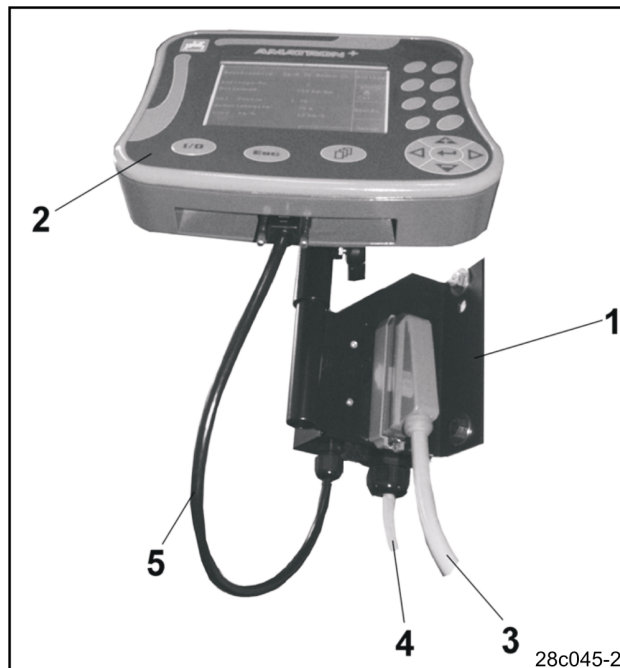
Obr. 2

3.2 Konektory

Terminál (obr. 3/2) je univerzální přístroj a lze jej připojovat na veškeré stroje značky AMAZONE vybavené pracovním počítačem **AMATRON⁺**.

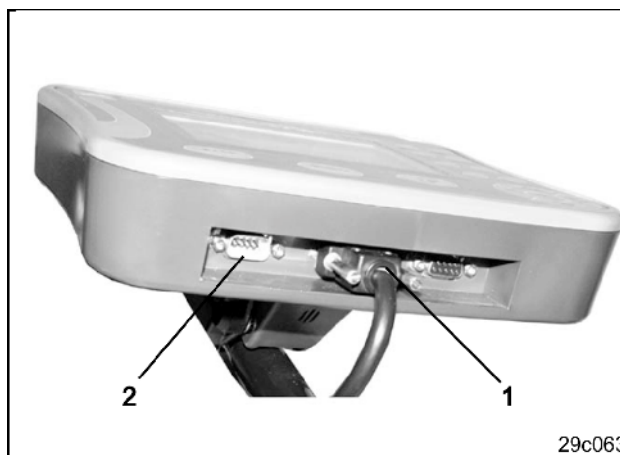
Terminál (obr. 3/2) popř. konzolu (obr. 3/1) připojte následujícím způsobem:

- Secí stroj připojte přes zástrčku stroje (obr. 3/3)
- Kabel pro připojení k baterii (obr. 3/4) připojte k baterii traktoru. Pokyny pro proudové napájení, viz kap. 3.3
- Spojovací kabel (obr. 3/5) připojte k terminálu (obr. 3/2).



Obr. 3

- Zástrčku spojovacího kabelu (obr. 3/5) zasuňte do 9tipólové zdířky Sub-D (obr. 4/1) uprostřed.
- Sériové rozhraní (obr. 4/2) Vám umožňuje napojit terminál GPS.



Obr. 4



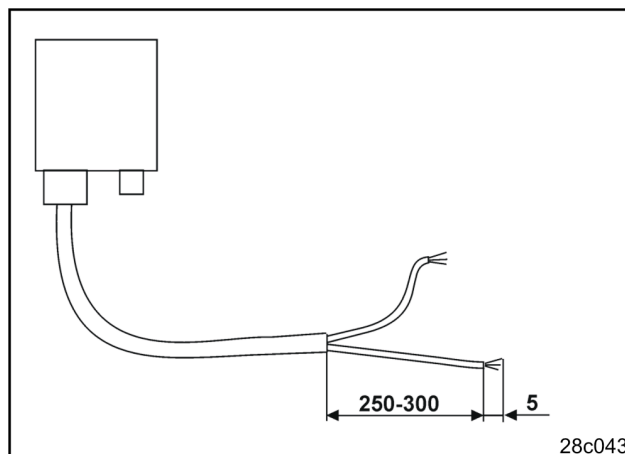
3.3 Kabel pro připojení k baterii

Potřebné provozní napětí činí 12 V a musí se odebírat přímo z baterie.

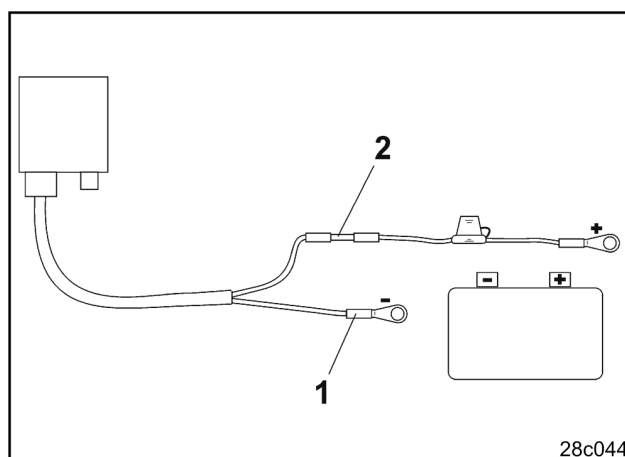


Před připojením počítače AMATRON⁺ k traktoru s několika bateriemi si musíte zjistit, na základě návodu na obsluhu traktoru nebo oslovením výrobce traktoru, ke které baterii se má počítač připojit!

- Kabel pro připojení k baterii natáhněte z kabiny traktoru k baterii traktoru a zafixujte jej. Při natahování kabelu pro připojení k baterii jej nepokládejte na ostré hrany.
- Kabel pro připojení k baterii příslušným způsobem zkratěte
- Z konce kabelu (obr. 5) odstraňte plášť v délce ca. 250 až 300 mm
- Konce kabelu (obr. 5) jednotlivě odizolujte – ca. 5 mm.
- Modrou žílu (kostra) zaveďte na volný jazýček (Obr. 6/1).
- Pomocí kleští spoj zajistěte
- Hnědou žílu (+ 12V) zaveďte do volného konce stykové spojky (obr. 6.2)
- Pomocí kleští spoj zajistěte
- Spojku (obr. 6/2) po zahřátí (zapalovač nebo horkovzdušná pistole) nasuňte, až začne vytékat lepidlo
- Kabel pro připojení k baterii připojte k baterii traktoru:
 - Hnědou žílu na +.
 - Modrou žílu na -.



Obr. 5



Obr. 6



Před připojením počítače AMATRON⁺ k traktoru s několika bateriemi si musíte zjistit, na základě návodu na obsluhu traktoru nebo oslovením výrobce traktoru, ke které baterii se má počítač připojit!

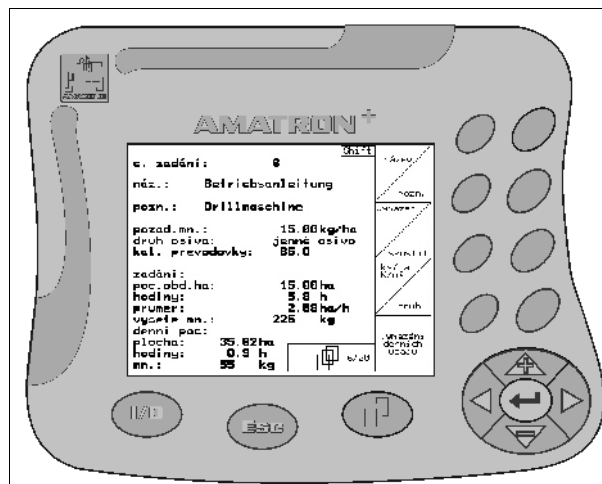
4. Popis produktu

Pomocí terminálu **AMATRON⁺** lze komfortně monitorovat a řídit secí kombinace se secí botkou s pěchovacím kolem

- **Cirrus**
- **Citan**

Počítač **AMATRON⁺** se skládá z terminálu (obr. 7), základního vybavení (přípevňovací materiál) a pracovního počítače na stroji.

Eventuálně vzniknuvší funkční poruchy se zobrazují opticky a/nebo akusticky.



Obr. 7

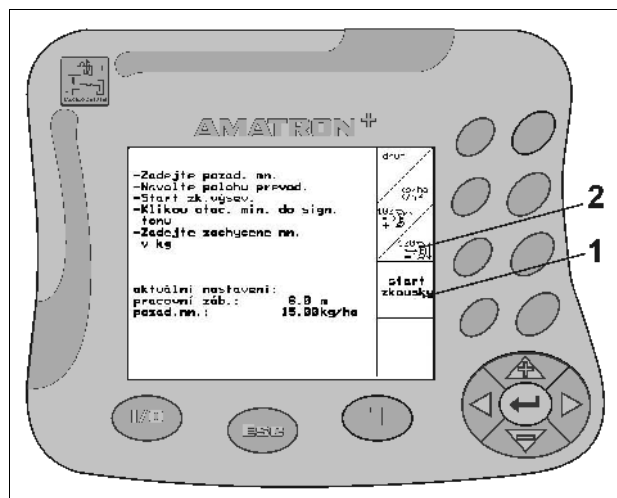
Tento návod na obsluhu je platný počínaje softwarovou verzí:

- Stroj Verze MHX: 2.14
- Terminál verze IOP: 3.3.2
verze BIN: 3.14



4.1 Popis tlačítek

Funkce, které jsou naznačené na pravém okraji displeje prostřednictvím funkčního políčka (čtvercové políčko obr. 8/1) nebo čtvercového políčka s diagonálním předělem (obr. 8/2), se ovládají pomocí obou tlačítkových řad vpravo vedle displeje.

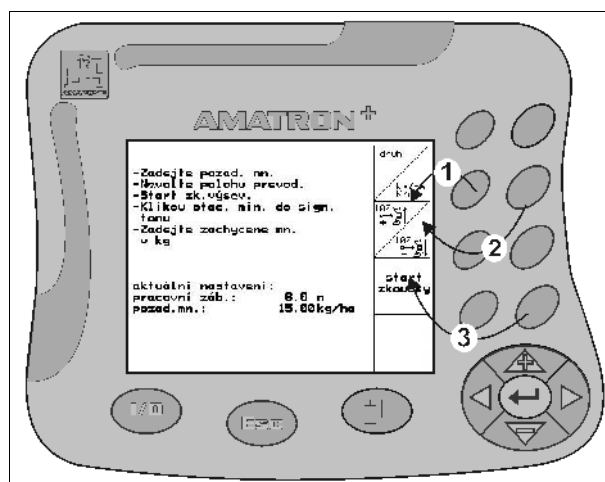


Obr. 8

Jsou-li políčka diagonálně rozdělená:

- pak je levé tlačítko přiřazeno funkčnímu poli nahoře vlevo (Obr. 9/1).
- pak je pravé tlačítko přiřazeno funkčnímu poli dole vpravo (Obr. 9/2).

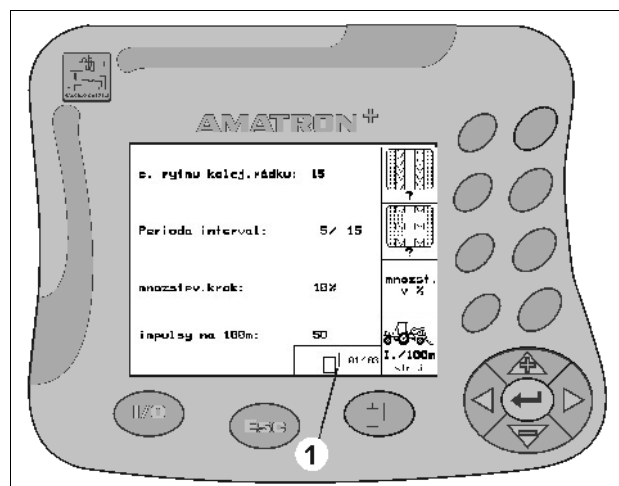
Objeví-li se na displeji čtvercová políčka, pak je funkčnímu poli přiřazeno pouze pravé tlačítko (Obr. 9/3).



Obr. 9

-  - Zapnuto / vypnuto
(vždy při jízdě po veřejných komunikacích vypněte přístroj **AMATRON⁺**).
-  - Zpět do posledního náhledu na menu
-  - Přepnutí
Pracovní menu – hlavní menu
-  - Ukončení zadávání
-  - Do pracovního menu
(tlačítko přidržíte min. na 1 vteřinu)
-  - Listování na další listy menu (možné pouze v případě, pokud se na displeji objeví symbol listování (Obr. 10/1))
-  - Menu „Nápověda“ – možné pouze z hlavního menu.

-  - Kurzor na displeji doprava
-  - Kurzor na displeji doleva
-  - Převzetí vybraných číslic a písmen
- Potvrzení kritické výstrahy (alarmu)
- 100% množství v pracovním menu
-  - Kurzor na displeji nahoru
- Zvyšování vysévaného množství během výsevu v množstevních krocích (např.: +10%) (nastavení množstevního kroku viz kap. 5.2.1.)
-  - Kurzor na displeji dolů.
- Snižování vysévaného množství během výsevu v množstevních krocích (např.: -10%) (nastavení množstevního kroku viz kap. 5.2.1.)



Obr. 10

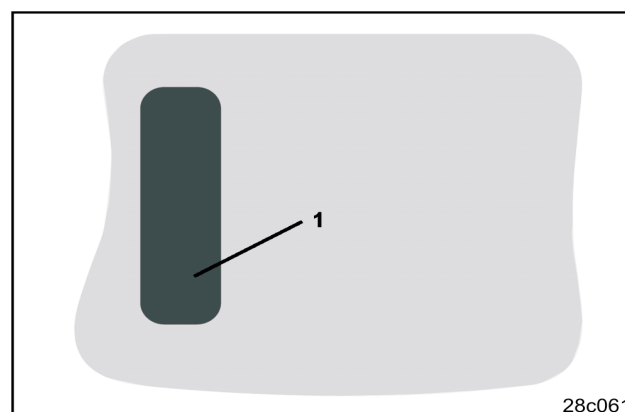
4.2 Tlačítko Shift

Je aktivní v menu „Arbeit“ (pracovní menu):

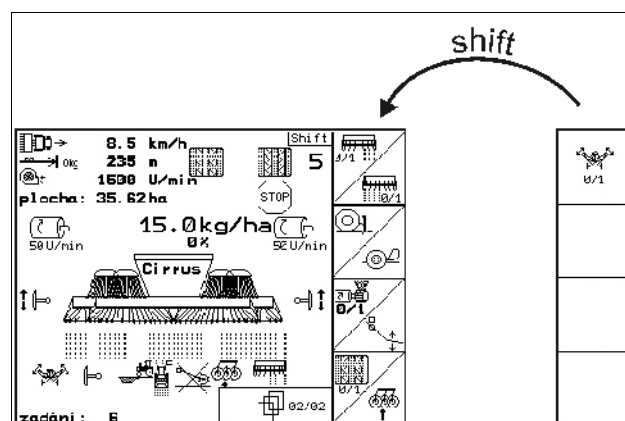
Stisknete-li tlačítko Shift  na zadní straně přístroje (obr. 11/1) objeví se v pracovním menu / menu pracovní zadání další funkční tlačítka (Obr. 12) a patřičně se změní obsazení funkčních tlačítek (je to možné pouze v případě, objeví-li se na displeji [Shift] (Obr. 13)).

Je aktivní v menu „Auftrag“ (zadání).

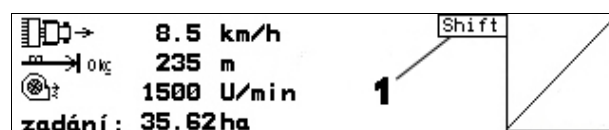
Stisknete-li tlačítko Shift (obr. 11/1) na zadní straně přístroje, objeví se v menu „Auftrag“ funkční tlačítka  a  pro listování vpřed a zpět v zadáních pracovních operací.



Obr. 11



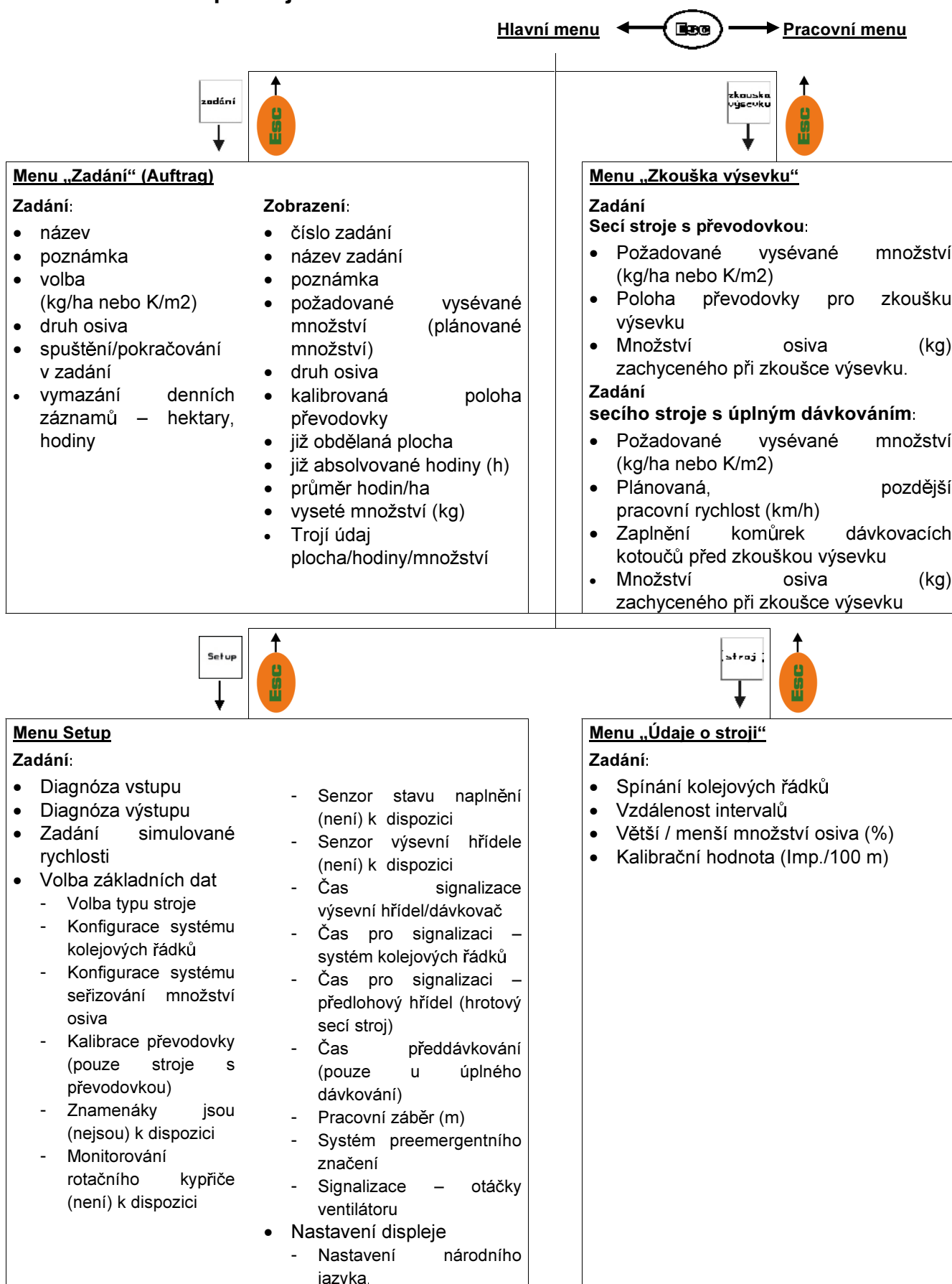
Obr. 12



Obr. 13



4.3 Hierarchie přístroje **AMATRON⁺**



4.4 Zadávání na přístroji AMATRON⁺



Za účelem obsluhy přístroje **AMATRON⁺** se objeví v tomto návodu na obsluhu funkční políčka; slouží to pro zvýraznění skutečnosti, že se musí aktivovat tlačítko přináležející tomuto funkčnímu poli.

Příklad:



Funkční políčko

Popis v návodu na obsluhu:

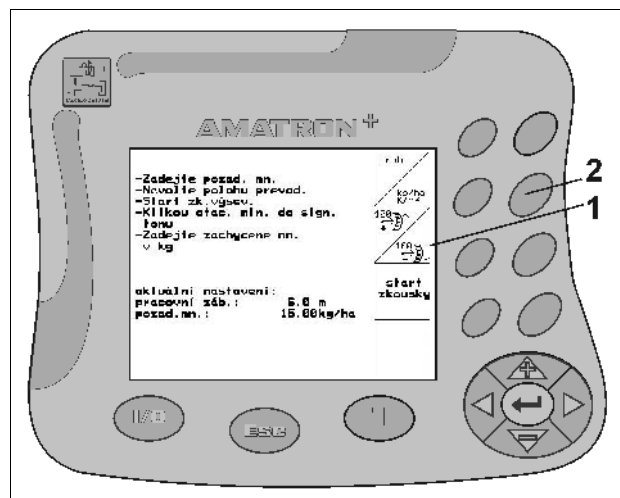


Převodovku seřadíte na nižší polohu převodovky.

Akce:

Obsluha stiskne tlačítko (obr. 14/2) příslušející

funkčnímu poli (Obr. 14/1), čímž sníží polohu převodovky.



Obr. 14

4.5 Zadávání textů a číslic

Menu pro zadávání (obr. 15) se objeví v případě, je-li nutné do přístroje **AMATRON⁺** zadávat texty a číslice.

Ve spodní části displeje se objeví políčko pro výběr (obr. 15/1) s písmeny, číslicemi a šipkami, z něhož se vytvoří zadávací řádek (obr. 15/2) (text nebo číslice).



Výběr písmen nebo číslic v menu pro výběr (Obr. 15/3).



Převzetí výběru (Obr. 15/3).



Vymazání zadávacího řádku.



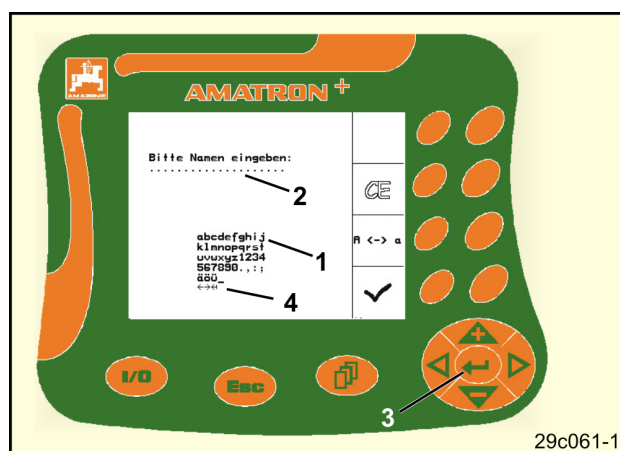
Změna psaní velkých/malých písmen.



Po ukončení zadávacího řádku stiskněte toto tlačítko.

Šipky $\leftarrow \rightarrow$ v poli pro výběr (obr. 15/4) umožňují pohyb v rámci textového řádku.

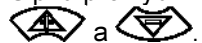
Šipka $\leftarrow$ v poli pro výběr (obr. 15/4) vymaže poslední zadání.



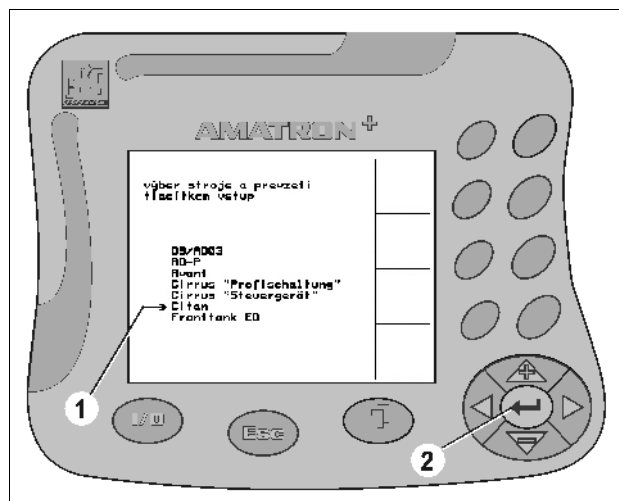
Obr. 15

4.5.1 Výběr možností

Šipku pro výběr (obr. 16/1) nastavte pomocí tlačítek



Převezměte výběr (Obr. 16/2).

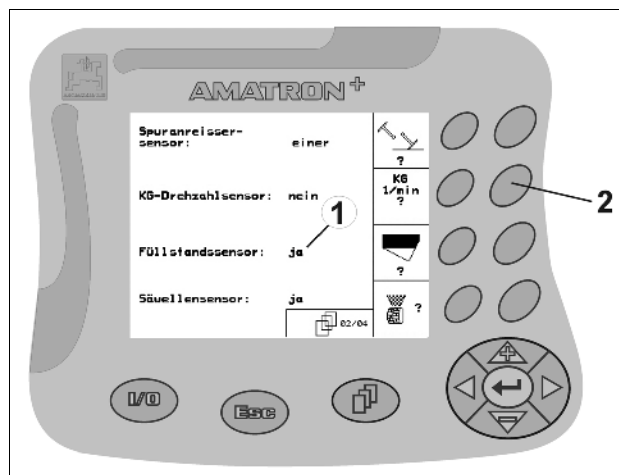


Obr. 16

4.5.2 Funkce Toggle

Zapnutí/vypnutí funkcí, např. zap./vyp. odvažovací buňky:

- Jednou stiskněte funkční tlačítko (Obr. 17/2)
→ funkce **zap.** (Obr. 17/1).
- Ještě jednou stiskněte funkční tlačítko
→ funkce **vyp.**



Obr. 17

5. Uvedení do provozu

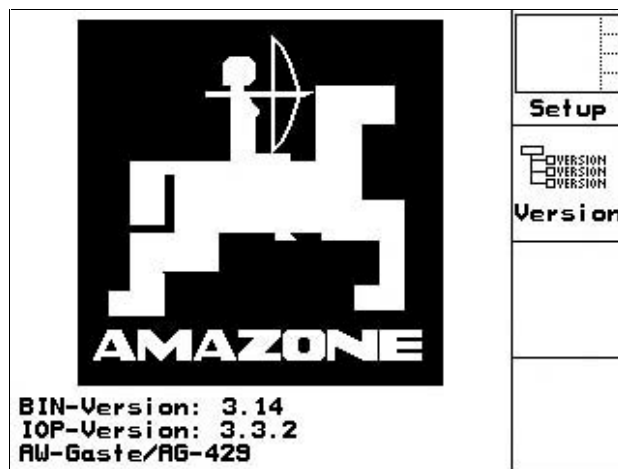
5.1 Spouštěcí obrazovka

Po zapnutí přístroje **AMATRON⁺** se v případě připojeného počítače stroje objeví startovací menu (obr. 17) a znázorní č. softwarové verze terminálu.

Ca. po 2 vteřinách přeskočí přístroj **AMATRON⁺** automaticky do hlavního menu.

Pokud budete po zapnutí přístroje **AMATRON⁺** do něj přenášet údaje z počítače stroje, např. v případě

- používání nového počítače stroje
 - používání nového terminálu **AMATRON⁺**
 - po resetování terminálu **AMATRON⁺**
- pak se to zobrazí na spouštěcí obrazovce (Obr. 18).



Obr. 18

5.2 Hlavní menu



Menu „Zadání“: Zadávání dat pro určité pracovní zadání. Před začátkem výsevu spusťte zadání (viz kap. 5.2.2.).



Menu „Zkouška výsevku sečího stroje“: Před vlastním výsevem proveďte zkoušku výsevku (viz kap. 5.2.3.).



Menu „Údaje o stroji“: Zadávání údajů specifických pro stroj nebo individuálních údajů (viz kap. 5.2.1.).



Menu „Setup“: Zadávání a vyčítání údajů pro službu zákazníkům v případě provádění údržby nebo při výskytu poruch (viz kap. 5.2.5).

typ stroje:	Citan	zadání
c. zadání:	6	zkouška výsevku
c. rytmu kolej.rádku:	15	stroj
pracovní záb.:	0.0m	Setup
pracovní menu		nápov

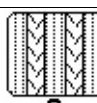
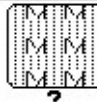
Obr. 19



5.2.1 Zadávání údajů o stroji

 Strana 1  01/03 v menu „Údaje o stroji“ (obr. 19):

-  Zadání požadovaného rytmu spínání kolejových řádků (viz tabulky Obr. 21 až Obr. 23).
-  Zadání intervalu spínání kolejových řádků (viz kap. 5.2.1.1).
-  Menge in % Zadání množstevního kroku v % (hodnota pro procentuální změnu vysévaného množství během práce pomocí tlačítek  , ).
-  I./100m Maschine Kalibrace senzoru ujeté vzdálenosti (viz kap.).

c. rytmu kolej.řádku:	15	
Perioda interval:	5 / 15	
mnozstev.krok:	10%	mnozst. v %
impulsy na 100m:	58	
	 01/03	I./100m stroj

Obr. 20

Rytmus kolej. řádků	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Počítadlo kolejových řádků	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
												11	11	11
													12	12
														13

Obr. 21

Rytmus kolej. řádků	15	16	17	20	21	22	23	26	32					
Počítadlo kolejových řádků	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
	Spínání 15 nezakládá kolejové řádky .	1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											

Obr. 22

Dvojité spínání kolejových řádků																					
Rytmus kolejových řádků	18 vlevo	18 vpravo	19 vlevo	19 vpravo	24 vlevo	24 vpravo	25 vlevo	25 vpravo	27 vlevo	27 vpravo	28 vlevo	28 vpravo	29 vlevo	29 vpravo	30 vlevo	30 vpravo	31 vlevo	31 vpravo	33 vlevo	33 vpravo	
Počítadlo kolejových řádků	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2	
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3	
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4	
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5	
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6	
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7	
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8	
	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9	
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	10	
	11	11	11	11			11	11													
	12	0	0	12			12	12													
	13	13	13	13			13	0													
	14	14	14	14			14	14													
	15	15	15	15																	
	0	16	16	0																	
	17	17	17	17																	
	18	18	18	18																	

Obr. 23

Pracovní záběr	Počet botek	Počet hadic kolejových řádků	
			Doporučené procentuální snížení množství osiva při zakládání kolejových řádků
3,0 m	24	4	17%
	30	4	13%
	24	6	25%
	30	6	20%
4,0 m	32	4	12%
	40	4	10%
	32	6	19%
	40	6	15%
4,5 m	36	4	11%
	44	4	9%
	36	6	17%
	44	6	14%
6,0 m	48	4	8%
	48	6	12%
8,0 m	64	4	6%
	64	6	9%
9,0 m	72	4	6%
	72	6	8%
12,0 m	96	4	4%
	96	6	6%

Obr. 26

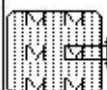
5.2.1.1 Zadání osetého a neosetého úseku (m) intervalového spínání kolejových řádků



zadání osetého úseku (m) v případě zapnutého intervalového spínání kolejových řádků.



zadání neosetého úseku (m) v případě zapnutého intervalového spínání kolejových řádků.

osetý úsek:	5m	
neosetý úsek:	15m	

Obr. 27



5.2.1.2 Kalibrace senzoru ujetého úseku

Pro nastavení vysévaného množství osiva a za účelem zaznamenávání obdělávané plochy popř. pro stanovení jezdové rychlosti musí mít **AMATRON⁺** k dispozici impulsy od jezdového kola secího stroje na vyměřeném 100m úseku.

Hodnota Imp./100m je počet impulsů, které obdrží **AMATRON⁺** během průjezdu vyměřeným úsekem od jezdového kola secího stroje.

Prokluz jezdového kola secího stroje se může změnit při práci na jiných půdách (např. při přechodu z těžkých na lehké půdy), čímž se změní také hodnota Imp./100m.

Hodnota Imp./100m se musí stanovit:

- před prvním použitím stroje
- v případě rozdílné jakosti půd (prokluz kol)
- v případě odchylky mezi množstvím osiva zaznamenaným při zkoušce výsevu a množstvím osiva vydávkovaným na poli
- v případě odchylky mezi zobrazovanou a skutečně obdělávanou plochou.

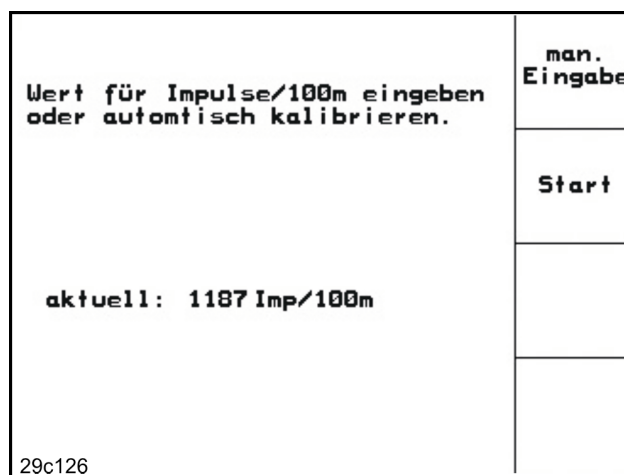
Stanovenou hodnotu Imp./100m lze zapsat do tabulky (obr. 29) za účelem manuálního zadávání při příští práci na stejném poli.



Kalibrační hodnota "Imp./100m" nesmí být nižší než "250", jinak by přístroj **AMATRON⁺ pracoval nepředpisově**

Pro zadávání Imp./100m máme k dispozici 2 možnosti:

-  hodnota je známá (viz obr. 29) a do přístroje **AMATRON⁺** se zadává manuálně.
-  hodnota není známá a stanoví se ujetím úseku dlouhého 100m.



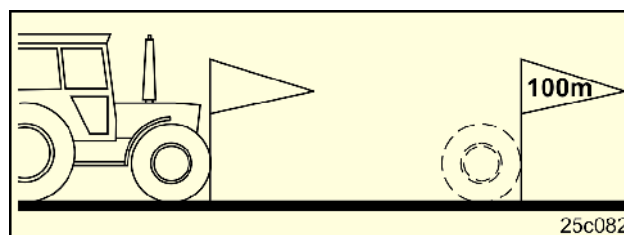
Obr. 28

Stanovení kalibrační hodnoty projetím vyměřeného úseku:

- Na poli vyměřte úsek měřící přesně 100m. Označte počáteční a koncový bod (Obr. 29).

-  Začněte s kalibrací.
- Vyměřený úsek projedzte přesně od počátečního po koncový bod (při rozjetí přeskočí počítadlo na 0). Displej zobrazuje průběžně zaznamenané impulsy.
- Po 100m zastavte. Na displeji je nyní zobrazený počet zjištěných impulsů.

-  převezměte hodnotu Imp./100m.
-  zamítněte hodnotu Imp./100m.



Obr. 29

Kalibrační hodnota „Imp./100m“ je závislá na typu secího stroje a kvalitě půdy!	Cirrus / Citan s převodovkou	Cirrus / Citan s úplným dávkováním
	Kalibrační hodnota „Imp./100 m“	Kalibrační hodnota „Imp./100 m“
teoretická hodnota	1187	742
Políčko 1		
Políčko 2		

Obr. 30



5.2.2 Vložení „pracovního zadání“

Pokud otevřete menu „Pracovní zadání“, objeví se naposled spuštěné pracovní zadání.

Do paměti lze uložit maximálně 20 pracovních zadání.

 za účelem vytvoření nového pracovního zadání zvolte číslo pracovního zadání (Obr. 31/1).

-  **název** zadejte název
-  **pozn.** zadejte poznámku
-  **vymazat** dojde k vymazání veškerých údajů pro toto pracovní zadání
-  **spustit** spusťte pracovní zadání, aby se mohly ukládat nabíhající údaje k tomuto pracovnímu zadání.
-  **kg/ha K/n²** zadejte plánované množství
-  **druh** zadání druhu osiva, hmotnost tisíce zrnok a údaje o množství
-  **vymazání denních údajů** vymažte denní údaje
obdělávaná plocha (ha/den)
vyseté množství osiva (množství/den)
pracovní doba (hodiny/den)

 Již uložená pracovní zadání lze vyvolat pomocí  a opět spustit pomocí

tlačítka .

Stisknuté tlačítko Shift  Obr. 32):

-  Listování v zadání vpřed.
-  Listování v zadání zpět.

c. zadání: 6		Shift	název
náz.: Betriebsanleitung			pozn.
pozn.: Drillmaschine			vymazat
pozad.mn.: 15.00 kg/ha			spustit
druh osiva: jemné osivo			kg/ha K/n²
kal. převodovky: 65.0			druh
zadání:			vymazání denních údajů
poc. obd. ha: 15.00 ha			
hodiny: 5.8 h			
prumer: 2.50 ha/h			
vysete mn.: 225 kg			
denní poc:			
plocha: 35.62 ha			
hodiny: 0.9 h			
mn.: 55 kg			
1			6/20

Obr. 31

Auftrags-Nr.: 2 gestartet	Auftrag vor
Name:	
Notiz:	
Sollmenge: 200 kg/ha	Auftrag zurück
fertige Fläche: 0.00 ha	
Stunden: 0.0 h	
Durchschnitt: 0.00 ha/h	
ausgeb. Menge: 0 kg	
ha/Tag: 0.00 ha	
Menge/Tag: 0 kg	
Stunden/Tag: 0.0 h	
	2/20

Obr. 32

5.2.3 Externí zadání

Přes počítač PDA lze do terminálu **AMATRON⁺** přenášet externí pracovní zadání a spouštět je. Toto zadání má vždy číslo zadání 21. Přenos dat probíhá přes sériové rozhraní.

-  ukončení externího zadání.
-  Zadání požadovaného množství

Auftrags-Nr.:	20051	externen Auftrags beenden
Sollmenge:	250 1/ha	1/ha
fertige ha:	0.00 ha	
Stunden:	0.0 h	
ausgeb. Menge:	0 Li.	

Obr. 33

5.2.4 Zkouška výsevu

Prostřednictvím zkoušky výsevu lze zkontrolovat, zda se při pozdějším výsevu bude vysévat požadované množství osiva.

Zkouška výsevu se musí provádět vždy

- v případě změny používaného druhu osiva
- v případě identického druhu osiva, ovšem různé velikosti zrn, tvaru zrn, specifické hmotnosti a rozdílném způsobu moření.
- v případě přestavby z normálního výsevního kotouče na jemný výsevní kotouč a naopak
- v případě odchylek mezi množstvím zjištěným při zkoušce výsevu a skutečným vysévaným množstvím.



5.2.4.1 Zkouška výsevu u strojů s dálkovým seřizováním vysévaného množství

Do zásobníku naplňte dostatečné množství osiva.

Pod dávkovací jednotku (jednotky) postavte kbelík, dle popisu v návodu na obsluhu secího stroje, a otevřete klapku (klapky) injektorových výpustí.

 zkontrolujte/zadejte požadované vysévané množství.

Upozornění:

Tuto hodnotu lze zadávat také v menu „Pracovní zadání“ (kap. 5.2.2).

Převodovou páku nastavte pomocí

tlačítek  nebo  do

polohy převodovky „50“: výsev pomocí normálních výsevních kotoučů

polohy převodovky „15“: výsev pomocí jemných výsevních kotoučů



Poloha převodovky, která je zobrazená na přístroji **AMATRON⁺** musí souhlasit s hodnotou uvedenou na stupnici.

V opačném případě je nutno kalibrovat převodovku dle kap. 8.1.

- Uzavřete kontrolní okénka dávkovacích jednotek
- Ostruhovým kolem otáčejte pomocí kliky používané na zkoušku výsevu vlevo popř. vpravo, dle popisu v návodu na obsluhu secího stroje, tak dlouho, až se zaplní veškeré komůrky dávkovacích kotoučů osivem a docílíte rovnoměrného průtoku osiva do zachycovací nádoby.
- Vyprázdněte zachycovací nádobu.



Obr. 34



Stiskněte toto tlačítko a postupujte dle pokynů zobrazených na displeji:

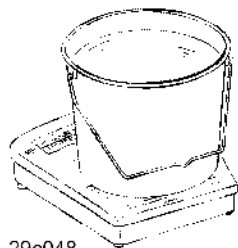
- Pojezdovým kolem otáčejte klikou, dle popisu v návodu na obsluhu secího stroje, tak dlouho, až se ozve signální tón. Přístroj **AMATRON⁺** zohlední ve svém výpočtu další otáčky klikou po zaznění signálního tónu.
- Za účelem ukončení zkoušky výsevku stiskněte po zaznění signálního tónu tlačítko .
- Množství osiva zachycené v kbelíku zvažte (zohledněte hmotnost kbelíku) a hmotnost (kg) zadejte do terminálu.



Používaná váha musí být přesná. Nepřesnosti mohou vyvolat odchylky ve skutečně vysévaném množství osiva!

AMATRON⁺ vypočítá a nastaví požadovanou polohu převodovky na základě zadaných údajů získaných ze zkoušky výsevku.

Za účelem kontroly správného nastavení zopakujte zkoušku výsevku.



29c048



Při opakování zkoušky výsevku použijte novou polohu převodovky, kterou jste stanovili (nepoužívejte polohu převodovky 15 popř. 50)!



5.2.4.2 Zkouška výsevu na strojích s elektr. úplným dávkováním

Zásobník naplňte dostatečným množstvím osiva.

Pod dávkovací jednotku (jednotky) postavte kbelík, dle popisu v návodu na obsluhu secího stroje, a otevřete klapku (klapky) injektorových výpustí.

 zkontrolujte/zadejte požadované vysévané množství.

Upozornění:

Tuto hodnotu lze zadávat také v menu (kap. 5.2.2).

 Zadejte předpokládanou, pozdější pojezdovou rychlost (km/h).

 Před prvním prováděním zkoušky výsevu nastavte Cal. Fac. (koeficient výsevu) na 1.00 nebo hodnotu získanou na základě zkušeností.

 Komůrky dávkovacích kotoučů jednou naplňte. Čas plnění lze nastavit a odpovídá intervalu předdávkování (viz Obr. 40).

- Zkontrolujte, zda je nastavený správný druh osiva
- Uzavřete kontrolní okénka dávkovací jednotky
- Vyprázdněte zachycovací kbelík.

 Stiskněte toto tlačítko a postupujte dle pokynů zobrazených na displeji:

- Za účelem ukončení zkoušky výsevu stiskněte

po zaznění signálního tónu tlačítko



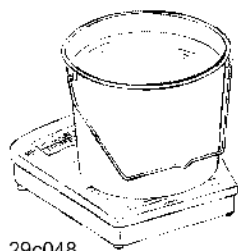
- Množství osiva zachycené v kbelíku zvažte (zohledněte hmotnost kbelíku) a hmotnost (kg) zadejte do terminálu.



**Používaná váha musí být přesná.
Nepřesnosti mohou vyvolat odchylky
ve skutečně vysévaném množství
osiva!**

-Zadejte pozad. mn. -zadejte planovanou rychlost -Start zk. vysev. -zadejte zachycene mn. v kg	druh
	kg/ha K/n²
	km/h
	start zkousky
aktuální nastavení: pracovní záb.: 6.0 m pozad.mn.: 15.00 kg/ha zvolená rychlost: 5 km/h koef.pro vysevek: 1.05	
	cal. fac.
	 x sec

Obr. 35



29c048

AMATRON⁺ vypočítá požadovaný koeficient výsevku na základě zadaných údajů získaných ze zkoušky výsevku a nastaví správné otáčky elektromotoru.

Za účelem kontroly správného nastavení zopakujte zkoušku výsevku.



5.2.5 Menu Setup

V menu „Setup“ probíhá

- vstup a výstup diagnostických údajů pro službu zákazníkům při provádění údržby nebo při výskytu poruch
- změna nastavení pro displej
- volba a zadávání základních údajů o stroji nebo zapínání popř. vypínání nadstandardního vybavení (pouze pro službu zákazníkům)



Nastavení v menu Setup jsou práce prováděné v dílně a smí je provádět pouze kvalifikovaný personál!

Strana 1  menu Setup (Obr. 36):



Diagnóza, vstup počítače

(pouze pro službu zákazníkům)



Diagnóza, výstup počítače

(pouze pro službu zákazníkům)



zadání simulované rychlosti za účelem pokračování v práci s vadným senzorem ujetého úseku (viz kap. 10.2)



Terminal Setup (viz kap. 5.2.6)

celk. údaje od uved.do provozu:		→ 00110	← 00110
celk. plocha:	59874 ha		
celk.doba výs.:	123 h		
celk.mn.:	1047789 kg		
simulované km/h:	0.0 km/h	km/h	sim.
jazyky: DE/EN/FR/NL		Setup	
MHX-Version:			
IOP-Version: 5.0.2			
AW -Gaste/AG-429		01/02	

Obr. 36



Strana 1  – základní údaje (Obr. 37):



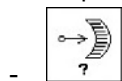
výběr typu stroje



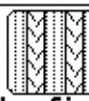
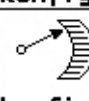
konfig. konfigurace systému kolejových řádků:

- Podnik nabízející služby
- Jednotlivý kolejový řádek, ovládaný motorem kolejového řádku
- Dvojitý kolejový řádek, ovládaný dvěma motory kolejového řádku

Naposled zobrazená hodnota se uloží do paměti.



Konfigurace seřizování vysévaného množství

typ stroje:	Citan	
konfigurace kolejových řádků		
nastavení dávky		

Obr. 37

-  Konfigurace dálkového seřizování vysévaného množství:
 - bez dálkového seřizování vysévaného množství
 - s převodovkou Vario
 - úplné dávkování (= elektr. pohon dávkování).
 Naposled zobrazená hodnota se uloží do paměti.
-  zadání počtu dávkování.
-  kalibrace převodovky (viz kap. 8.1).

nastav. výsevku: vario	
pocet dávek: 1	
základního nastavení převodovky	

Obr. 38

 Strana 2  – základní údaje (Obr. 39):

-  počet senzorů znamenáků
 - jeden (zadání u strojů **DS, AD, Avant, AD-P**)
 - žádný (zadání u strojů **Cirrus / Citan**).
-  volba monitorování rotačního kypřiče:
 - ano (senzor otáček je k dispozici)
 - ne (senzor otáček není k dispozici).
-  senzor naplněného množství v zásobníku osiva:
 - ano
 - ne
-  monitorování dávkovacích kotoučů
 - ano
 - ne.

senzor znamenáku: jeden	
KG-senzor otáček: ne	
senz. naplnění . : ano	
senz. výsev. hríd. ano	
	

Obr. 39



Strana 3 03/04 – základní údaje

(Obr. 40):

- Alarm zadání času signalizace – dávkovací kotouče
- Alarm zadání času signalizace – systém kolejových rádků
- Alarm zadání času signalizace – předlohový hřídel (možné pouze u hrotových secích strojů)
- Lauf-zeit zadání průběhu (vteřiny) předdávkování.

cas sign.-výs.hříd. 10s	t sign.
cas sign.-kol.rádek 10s	t sign.
cas sign.klidový stav předlohové hřídele v případě kolej.rád.: 10s	t sign.
casový interval preddávkování: 3s	doba průběhu

Obr. 40



Strana 4 04/04 – základní údaje

(Obr. 41):

- n zadání pracovního záběru (m)
 - ? výběr preemergentního značení:
 - žádné
 - hydr. ovládání
 - elektr. ovládání.
- Naposled zobrazená hodnota se uloží do paměti.
- Alarm inicializace signalizace v případě odchylky otáček ventilátoru od plánované hodnoty (v %).
 - ? kypřič stop k dispozici:
 - ano
 - ne

pracovní záb.: 6.0m	m
preemerg. znacení hydraulicky	?
mez sign.ventilát. 10%	sign.
kypřic stop: ne	?

Obr. 41



Strana 2 02/02 menu Setup (Obr. 42):

- RESET Maschinen-rechner Údaje o stroji vraťte zpět na nastavení z výrobního závodu. Veškerá zadaná a vytvořená data, např. pracovní zadání, údaje o stroji, kalibrační hodnoty a údaje setup, se ztratí.

RESET Maschinen- rechner	RESET Pocítac stroje
PP VV JJ ZZ	í
chcete skutečne vsechna data vrátiť na nastavení z výrobného podniku? NE stiskni ESC ANO stiskni Eingabe	
02/02	

Obr. 42

5.2.6 Terminál Setup

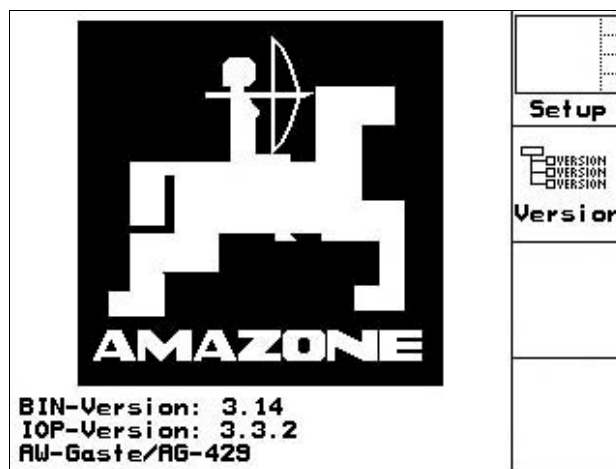
V menu Setup:

Abyste mohli měnit nastavení na displeji, současně stiskněte tlačítko:

-  listování
-  Shift.

- Přes funkční pole  vyvolejte zadání „Nastavení displeje“.

-  Zobrazení přístrojů na sběrnici.



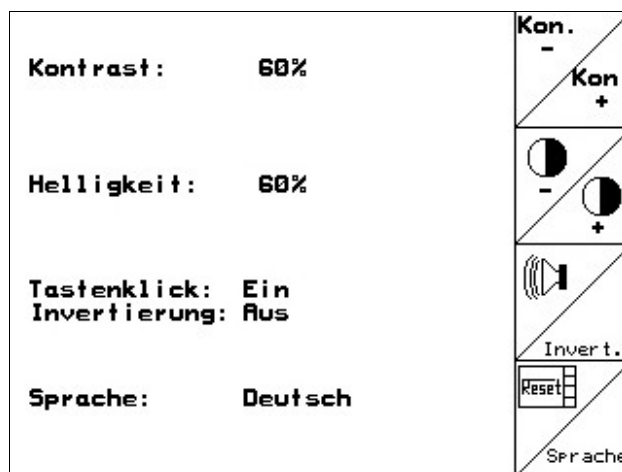
Obr. 43

 Strana 1  Terminal Setup

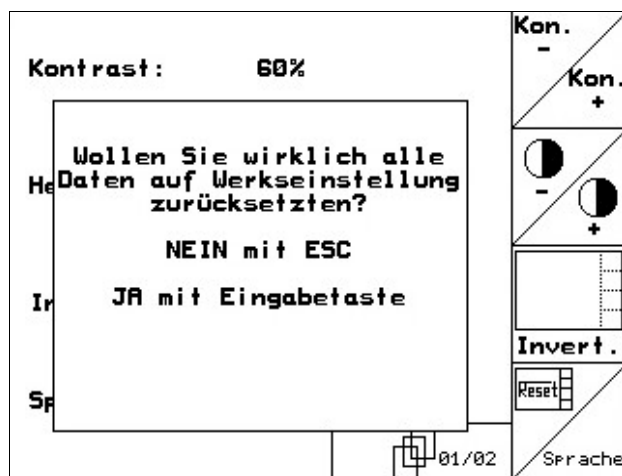
- kontrast nastavte přes funkční políčka  popř. 
- jas nastavte přes funkční políčka  popř. 
- displej invertujte černo $\leftarrow \rightarrow$ bíle přes funkční políčko 
- Kliknutí na tlačítko – zap./vyp. zvuku 
- uložené údaje vymažte funkčním políčkem  (viz **Fehler! Textmarke nicht definiert.**).
- jazyk uživatelské masky nastavte přes funkční políčko 
-  Opust'te menu Terminal Setup.



Provedení funkce Terminal-Reset navrátí všechna data zpět na nastavení od výrobce. Neztratí se žádné údaje o stroji.



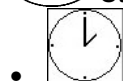
Obr. 44



Obr. 45



Strana 2



Zadání času



Zadání data



Zadání rychlosti přenosu dat.

Uhrzeit:	10 : 12 : 53	
Datum:	18 . 11 . 2005	
RS232:	57600 Baud (nicht Prog.-Modus)	 RS232
		02/03

Obr. 46

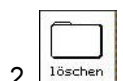


Strana 3

Vymazání programu:



Zvolte program.



Vymazání programu.

Bitte Programm über die Tasten "hoch" und "runter" anwählen		
Programm:	ZAM50DE	löschen
Größe:	78 kByte	
freier Speicher:	448 kByte	
		03/03

Obr. 47

6. Práce na poli

Před začátkem výsevu musí mít **AMATRON⁺** k dispozici následující údaje:

- údaje o pracovním zadání (viz kap. 5.2.2)
- údaje o stroji (viz kap. 5.2.1)
- údaje získané zkouškou výsevku (viz kap. 5.2.3).

Stisknutím tlačítka lze během pracovní činnosti libovolně měnit vysévané množství.



Při každém stisknutí tlačítka se zvýší vysévané množství o množstevní krok (kap. 5.2.1.) (např.: +10%).



Vrácení vysévaného množství zpět na 100%.



Při každém stisknutí tlačítka se sníží vysévané množství o množstevní krok (kap. 5.2.1.) (např.: -10%).



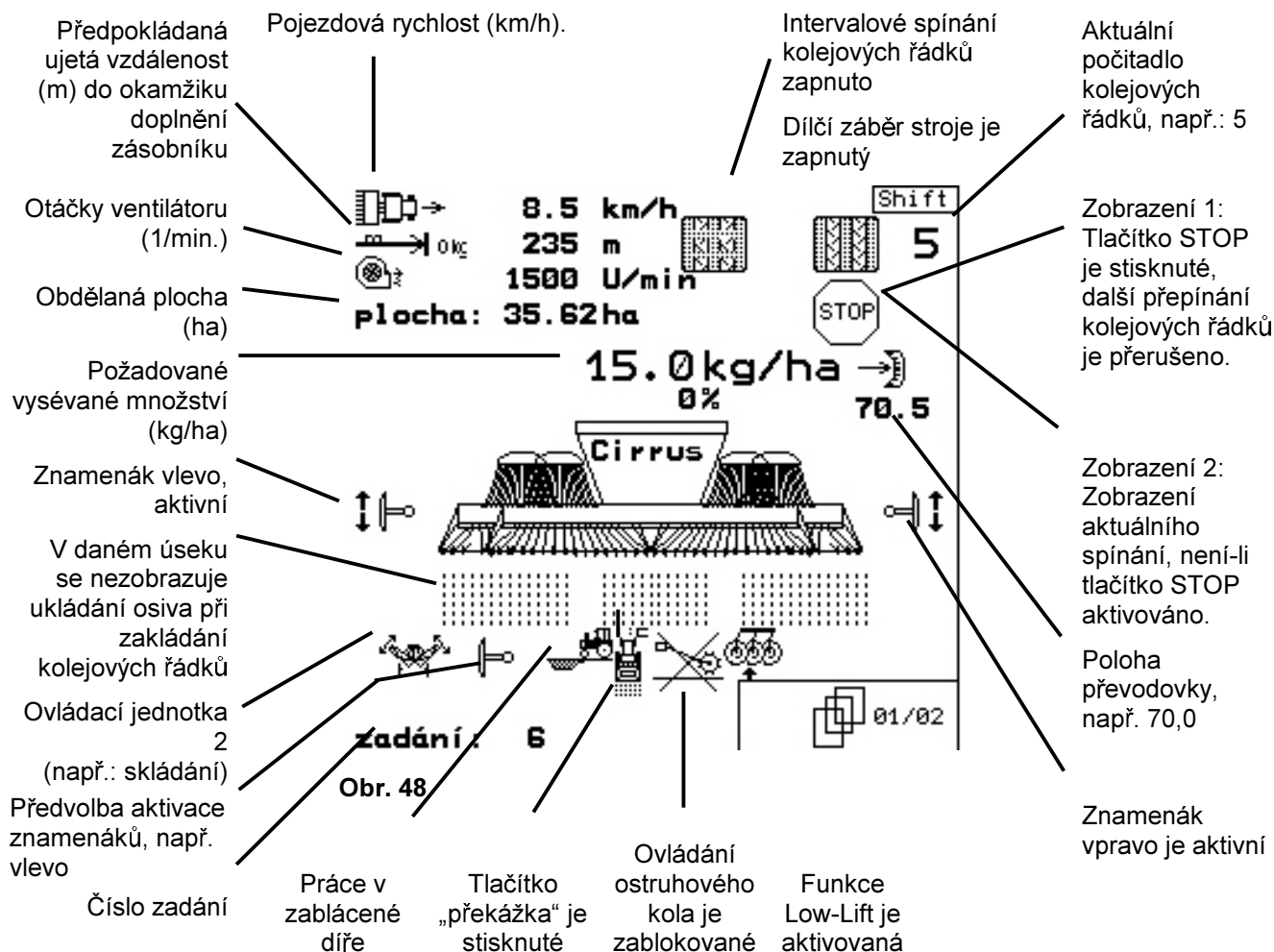
Během jízdy na pole a po veřejných komunikacích musí být **AMATRON⁺ vždy vypnutý!**



6.1 Cirrus s převodovkou

6.1.1 Pracovní menu

Cirrus s převodovkou



Kypřič stop (alternativa).

Funkce, které nejsou k dispozici, chybí na displeji.

6.1.2 Postup při práci

-  Zapněte **AMATRON⁺**.
- V hlavním menu zvolte požadované pracovní zadání a zkontrolujte nastavení
-  spusťte zadání
-  navolte pracovní menu.

Pro ovládání funkcí jsou k dispozici 3 ovládací jednotky traktoru:

- Při ovládání ovládací jednotky 1 (hadice označená žlutě) se dle volby aktivují následující funkce:
 - Spuštění stroje dolů
 - Uvedení ostruhového kola do pracovní polohy
 - Uvedení předem zvoleného znaménku do pracovní polohy
 - Kontrola zobrazeného počítadla kolejových řádků pro první jízdu po poli a v případě potřeby jeho upravení.
- Při ovládání ovládací jednotky 2 (hadice označená zeleně) se dle volby aktivují následující funkce:
 -  rozkládání ramen stroje
 -  uvedení disků do pracovní polohy
 -  uvedení kypřiče stop (alternativa) do pracovní polohy
 -  nastavení tlaku přesného zavlačovače.
- Při ovládání ovládací jednotky 3 (hadice označená červeně) se aktivuje/deaktivuje ventilátor.

- Začněte s výsevem.
- Ca. po 30 m zastavte a zkontrolujte:
 - pracovní intenzitu diskových bran
 - hloubku ukládání osiva
 - pracovní intenzitu přesného zavlačovače.
- Během výsevu zobrazuje **AMATRON⁺** pracovní menu. Z tohoto terminálu lze ovládat veškeré funkce stroje důležité pro výsev.

Stanovené údaje se uloží ke spuštěnému pracovnímu zadání.

Po ukončení pracovní činnosti:

Zkontrolujte údaje o pracovním zadání (je-li to žádoucí).

Dle potřeby aktivujte ovládací jednotky.

-  Vypněte **AMATRON⁺**.



6.1.3 Obsazení tlačítek v pracovním menu **Cirrus s převodovkou**

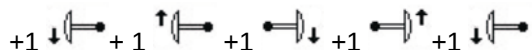


Strana 1 pracovního menu (Obr. 49):

- manuální předvolba znamének (aktivujete je pouze v případě zvednutého stroje!)

- vlevo
- vpravo
- oba
- zablokování.
- střídavý režim

- Další přepínání znamének ve střídavém režimu (Aktivujete jej pouze v případě zvednutého stroje!)

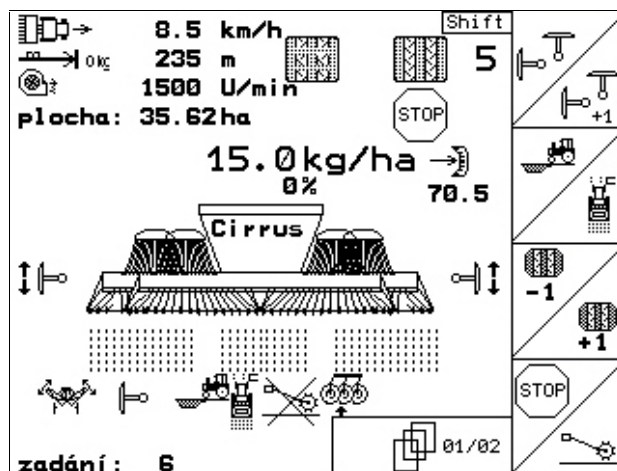


Ve střídavém režimu lze v případě potřeby provádět další přepínání znaménku pomocí funkčního tlačítka



- Zvedání stroje pomocí ovládací jednotky 1 (hadice označená žlutě) (další funkce na ovládací jednotce 1 jsou zablokovány).
Umožňuje práci na polích s rozbahněnými dírami. Stroj se během práce opírá o vyjetý, integrovaný podvozek.

- Zvedání/spouštění aktivních znamének pomocí ovládací jednotky 1 (hadice označená žlutě). (další funkce na ovládací jednotce 1 jsou zablokovány).
Pro překonání překážky na poli. Aktivní znaménak se složí a opět se spustí dolů po překonání překážky (na ovládací jednotce provádějte opačnou manipulaci).



Obr. 49

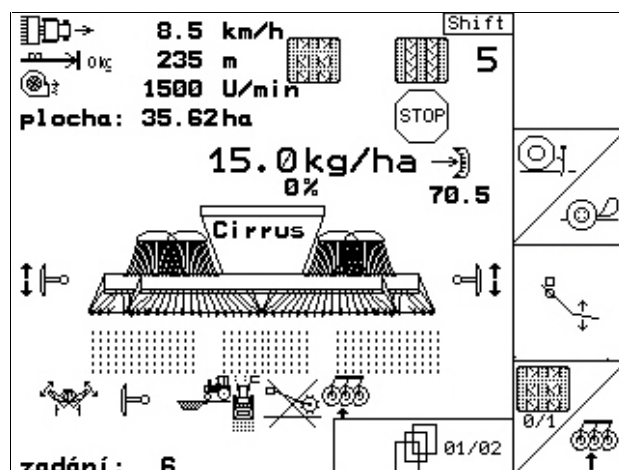
-  přepnutí počítadla kolejových řádků zpět
-  přepnutí počítadla kolejových řádků vpřed
-  odpojení popř. připojení počítadla kolejových řádků (tlačítko Stop)
-  zablokování ovládání ostruhového kola.

Při spuštění stroje zůstává ostruhové kolo v horní poloze.



Strana 2 pracovního menu (Obr. 50):

-  Aktivace předvolby kypřiče stop (alternativa)
-  Nastavení předvolby pracovní hloubky disků
-  Předvolba – zvýšení/snížení tlaku přesného zavlačovače
-  Zapnutí popř. vypnutí intervalového spínání kolejových řádků
-  Předvolba funkce Low-Lift:
Zvedání výsevního rámu se zablokuje při zvednutí stroje, např. při otáčení na konci pole (Funkce Low-Lift není schválená pro přepravu po silnici, protože musí být výsevní rám zcela zvednutý).



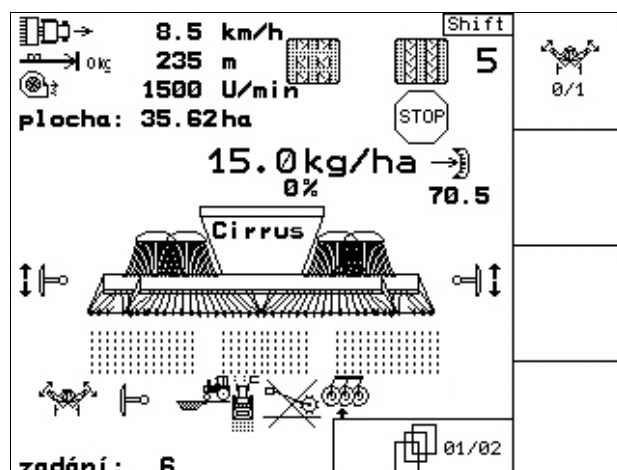
Obr. 50



Stiskněte tlačítko Shift

(je to možné na straně 1 a 2, Obr. 51):

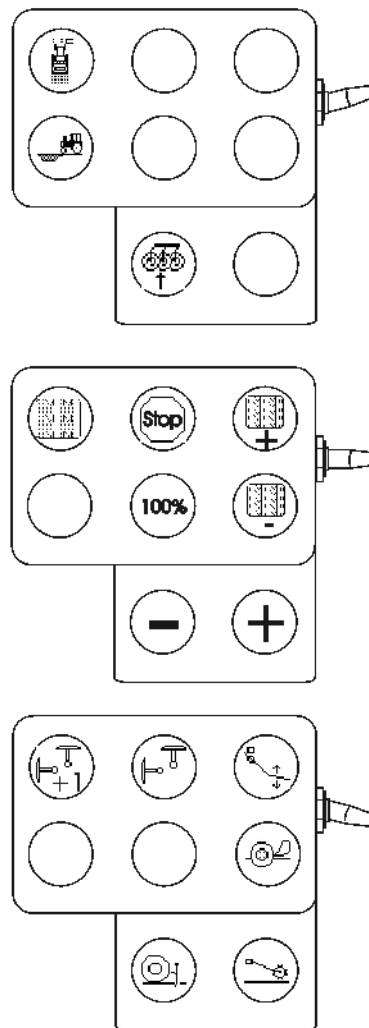
-  Složení/rozložení ramen.



Obr. 51

6.1.4 Obsazení multifunkčního ovladače

Cirrus

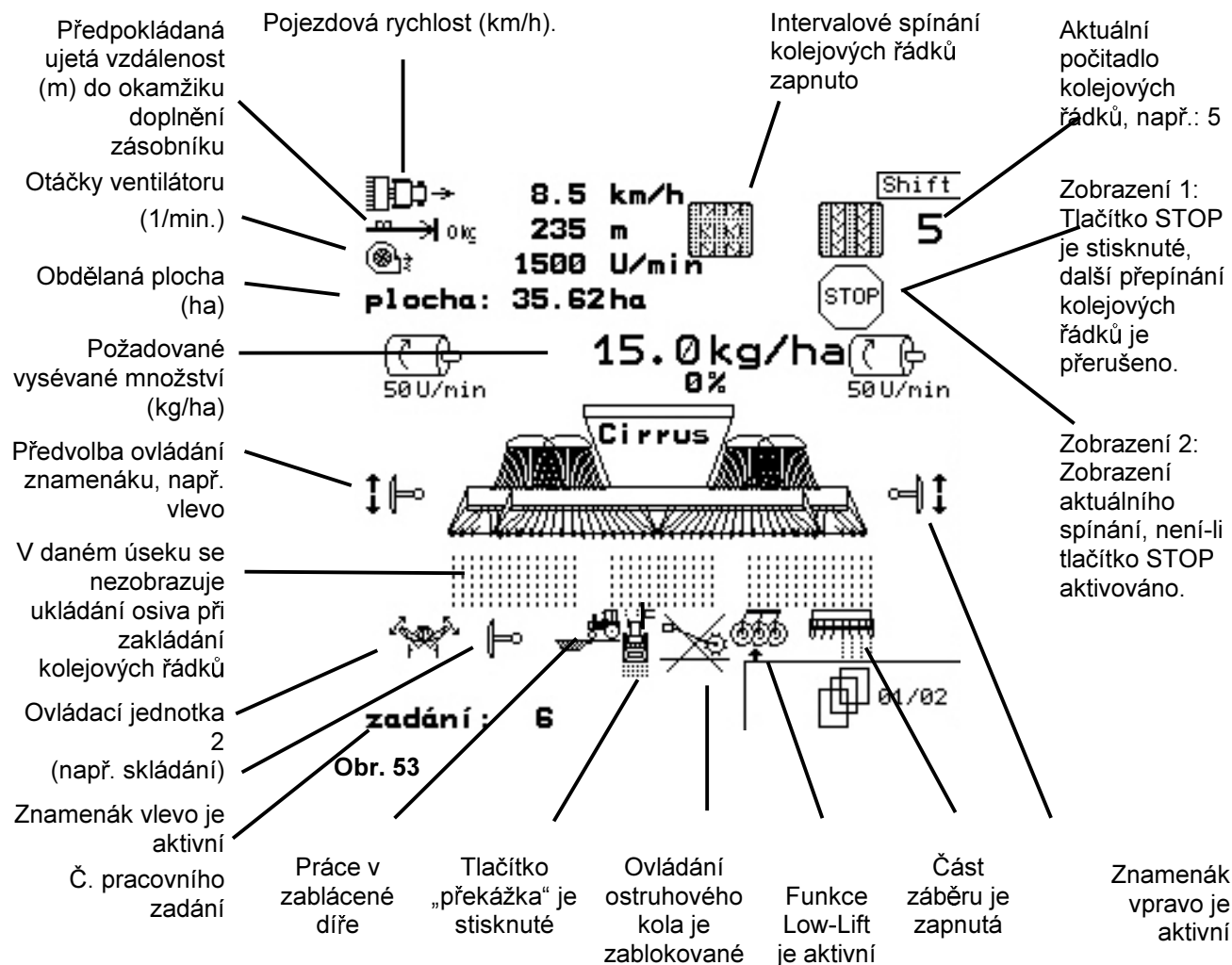


Obr. 52



6.2 Cirrus s elektrickým úplným dávkováním

6.2.1 Zobrazení pracovního menu Cirrus s elektrickým úplným dávkováním



Spínání jednotlivých částí záběru není možné u strojů Cirrus 3000 a Cirrus 4000.

Kypřič stop (alternativa).

Funkce, které nejsou k dispozici, chybí na displeji.

-  **Zapněte AMATRON⁺.**
- V hlavním menu zvolte požadované pracovní zadání a zkontrolujte nastavení
-  Spust'te pracovní zadání
-  Vyberte pracovní menu.

Pro ovládání funkcí jsou k dispozici 3 ovládací jednotky traktoru:

- při ovládání ovládací jednotky 1 (hadice označená žlutě) se aktivují následující funkce:
 - Spuštění stroje dolů
 - Uvedení ostruhového kola do pracovní polohy
 - Uvedení předem zvoleného znaménku do pracovní polohy
 - Kontrola zobrazeného počítadla kolejových řádků pro první jízdu po poli a v případě potřeby jeho upravení.
- při ovládání ovládací jednotky 2 (hadice označená zeleně) se dle volby aktivují následující funkce:
 -  Rozkládání ramen stroje
 -  Uvedení diskového pole do pracovní polohy
 -  Uvedení kypřiče stop (alternativa) do pracovní polohy
 -  Přivedení tlaku k hydraulickým válcům přesného zavlačovače.
- Při ovládání ovládací jednotky 3 (hadice označená červeně) se aktivuje/deaktivuje ventilátor.

- Začněte s výsevem.
Jakmile se spustí ostruhové kolo do pracovní polohy, začne automatické předdávkování při poloviční pracovní rychlosti - viz kap. 5.2.4.2.

Pomocí tlačítka  lze předdávkování předčasně ukončit.

- Ca. po 30 m zastavte a zkontrolujte:
 - pracovní intenzitu diskových bran
 - hloubku ukládání osiva
 - pracovní intenzitu přesného zavlačovače.
- Během výsevu zobrazuje **AMATRON⁺** pracovní menu. Z tohoto terminálu lze ovládat veškeré funkce stroje důležité pro výsev.

Stanovené údaje se uloží ke spuštěnému pracovnímu zadání.

Po ukončení pracovní činnosti:

Zkontrolujte údaje o pracovním zadání (je-li to žádoucí).

Dle potřeby aktivujte ovládací jednotky.

-  Vypněte **AMATRON⁺.**

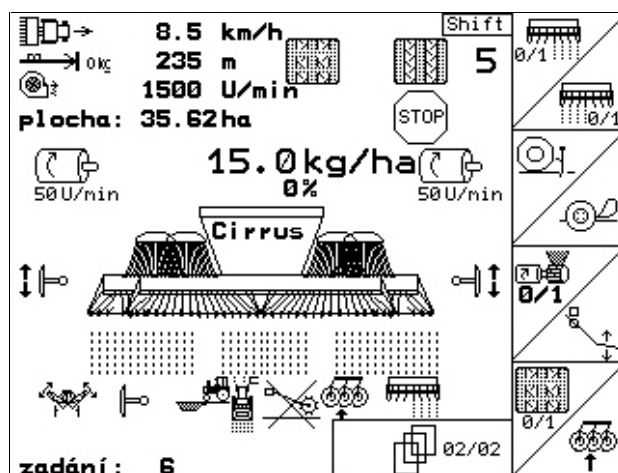
-  přepnutí počítadla kolejových řádků zpět
-  přepnutí počítadla kolejových řádků vpřed
-  vypnutí popř. zapnutí počítadla kolejových řádků (tlačítko Stop)
-  zablokování ovládání ostruhového kola.

Při spuštění stroje zůstává ostruhové kolo v horní poloze.



Strana 2 pracovního menu (Obr. 55):

-  Zapnutí a vypnutí dílčího záběru vlevo (alternativa)
-  Zapnutí a vypnutí dílčího záběru vpravo (alternativa)
-  Aktivace předvolby kypřiče stop (alternativa)
-  Předvolba změny diskového pole
-  Spuštění předdávkování (viz také kap. 5.2.5, zadání průběhového času)
-  Předvolba - zvýšení/snížení tlaku přesného zavlačovače
-  Zapnutí popř. vypnutí intervalového spínání kolejových řádků
-  Předvolba funkce Low-Lift:
Zvedání výsevního rámu se při zvedání stroje zablokuje, např. při otáčení na okraji pole (Funkce Low-Lift není schválena pro přepravu po silnici, protože musí být výsevní rám zcela zvednutý).



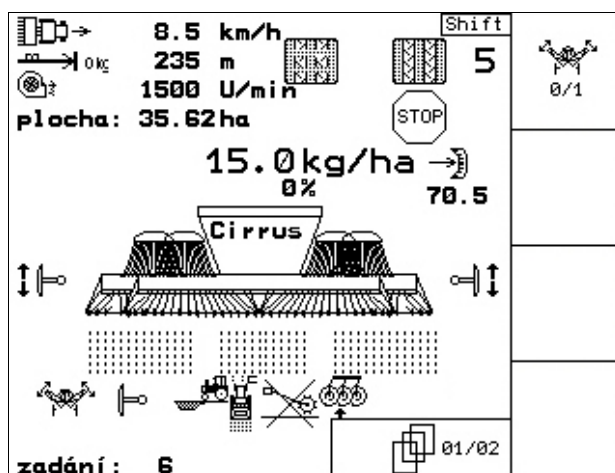
Obr. 55



Stiskněte tlačítko Shift

(je to možné na straně 1a 2, Obr. 56):

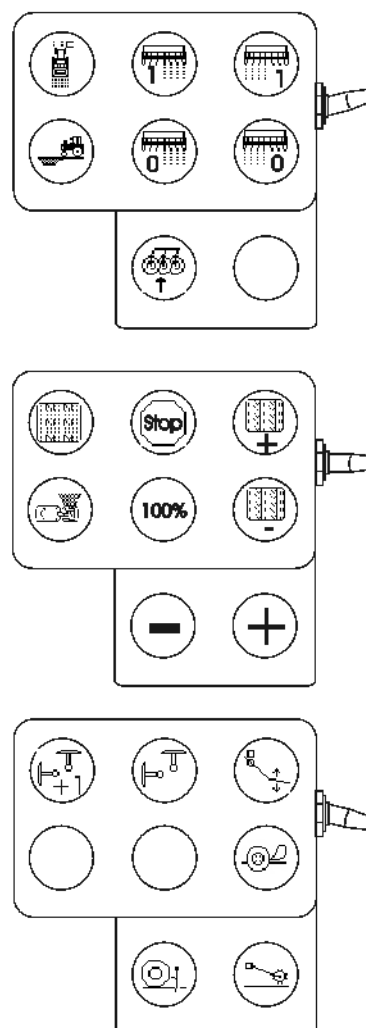
-  Složení/rozložení ramen.



Obr. 56

6.2.3 Obsazení multifunkčního ovladače

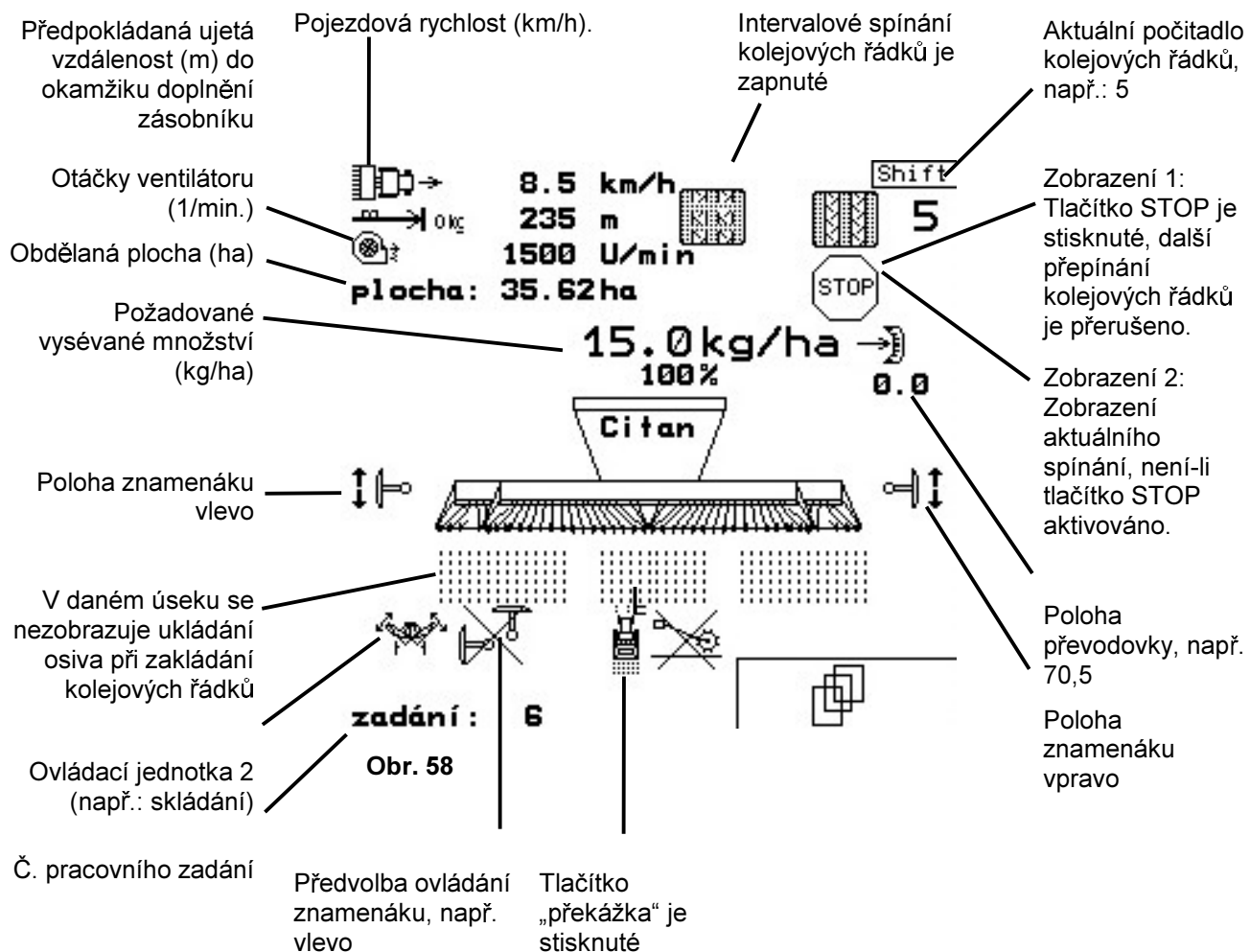
Cirrus



Obr. 57

6.3 Citan s převodovkou

6.3.1 Zobrazení pracovního menu Citan s převodovkou





6.3.2 Postup při práci

-  **Zapněte AMATRON⁺.**

- V hlavním menu zvolte požadované pracovní zadání a zkontrolujte nastavení

-  Spustíte pracovní zadání

-  Zvolte pracovní menu.

Pro ovládání funkcí máte k dispozici 3 ovládací jednotky traktoru:

- Při aktivaci ovládací jednotky 1 (hadice označená žlutě) se aktivují následující funkce:
 - Spuštění stroje dolů
 - Uvedení ostruhového kola do pracovní polohy
 - Uvedení předem zvoleného znaménaku do pracovní polohy
 - Kontrola zobrazeného počítadla kolejových řádků pro první jízdu po poli a v případě potřeby jeho upravení.
- Při aktivaci ovládací jednotky 2 (hadice označená zeleně) se dle volby aktivují následující funkce:



- Rozložení ramen stroje.
- Při aktivaci ovládací jednotky 3 (hadice označená červeně) se aktivuje/deaktivuje ventilátor.

- Začněte s výsevem.
- Ca. po 30 m zastavte a zkontrolujte:
- Během výsevu zobrazuje **AMATRON⁺** pracovní menu. Z tohoto terminálu lze ovládat veškeré funkce stroje důležité pro výsev.

Stanovené údaje se uloží ke spuštěnému pracovnímu zadání.

Po ukončení pracovní činnosti:

Zkontrolujte údaje o pracovním zadání (je-li to žádoucí).

Dle potřeby aktivujte ovládací jednotky.

-  Vypněte **AMATRON⁺.**

6.3.3 Obsazení tlačítek v pracovním menu Citan



Strana 1 pracovního menu (Obr. 59):

-  manuální předvolba znamének
(aktivujte je pouze v případě zvednutého stroje!)
 -  vlevo
 -  vpravo
 -  oba
 -  zablokované.
 -  střídavý režim

-  Další přepínání znamének ve střídavém režimu
(Aktivujte je pouze v případě zvednutého stroje!)

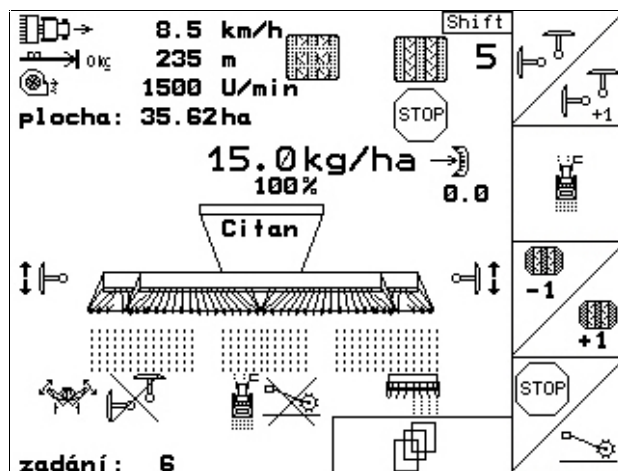
+1  +1  +1  +1  +1  +1 

Ve střídavém režimu lze v případě potřeby provádět další přepínání znaménku pomocí funkčního tlačítka



-  Zvedání/spouštění stroje pomocí ovládací jednotky 1 (hadice označená žlutě)
(další funkce na ovládací jednotce 1 jsou zablokované).
Pro překonávání překážky na poli.
Aktivní znaménak se složí a po překonání překážky se opět rozloží (ovládací jednotku ovládejte po překonání překážky opačně).

-  Přepnutí počítadla kolejových řádků zpět
-  Přepnutí počítadla kolejových řádků vpřed
-  Vypnutí popř. zapnutí počítadla kolejových řádků (tlačítko Stop)



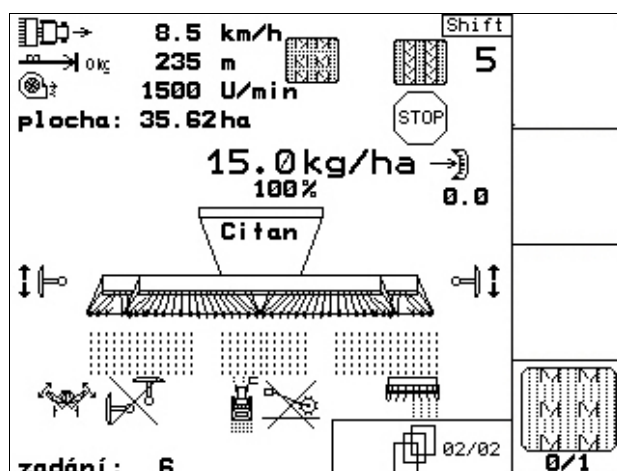
Obr. 59



Strana 2 pracovního menu (Obr. 60):



- Zapnutí popř. vypnutí intervalového spínání kolejových řádků



Obr. 60

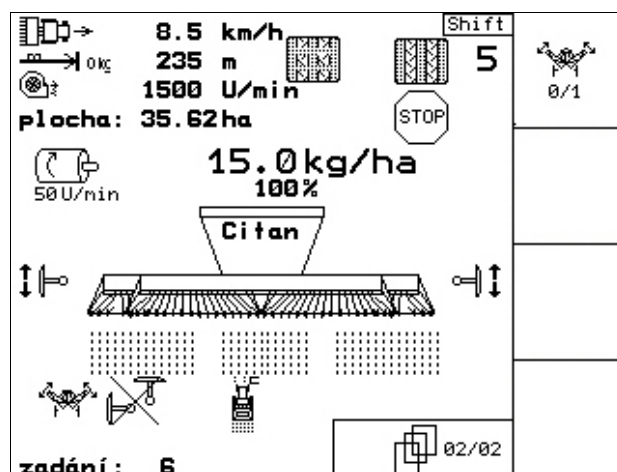


Stiskněte tlačítko Shift

(je to možné na straně 1a 2, Obr. 61):



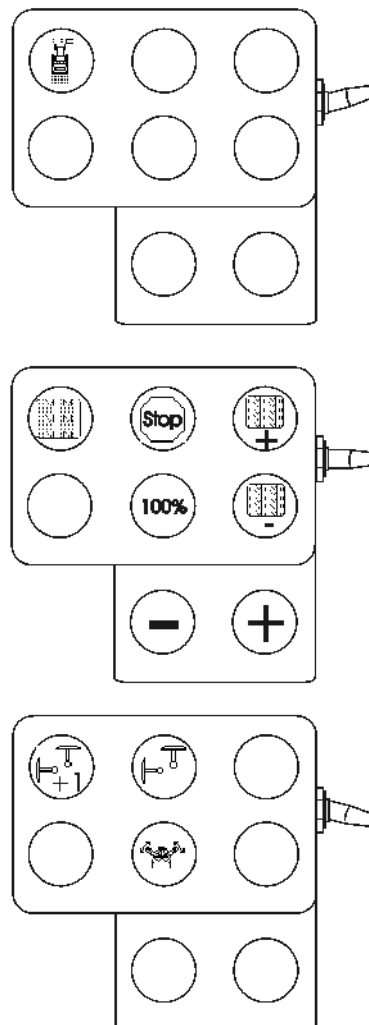
Skládání/rozkládání ramen.



Obr. 61

6.3.4 Obsazení multifunkčního ovladače

Citan s převodovkou



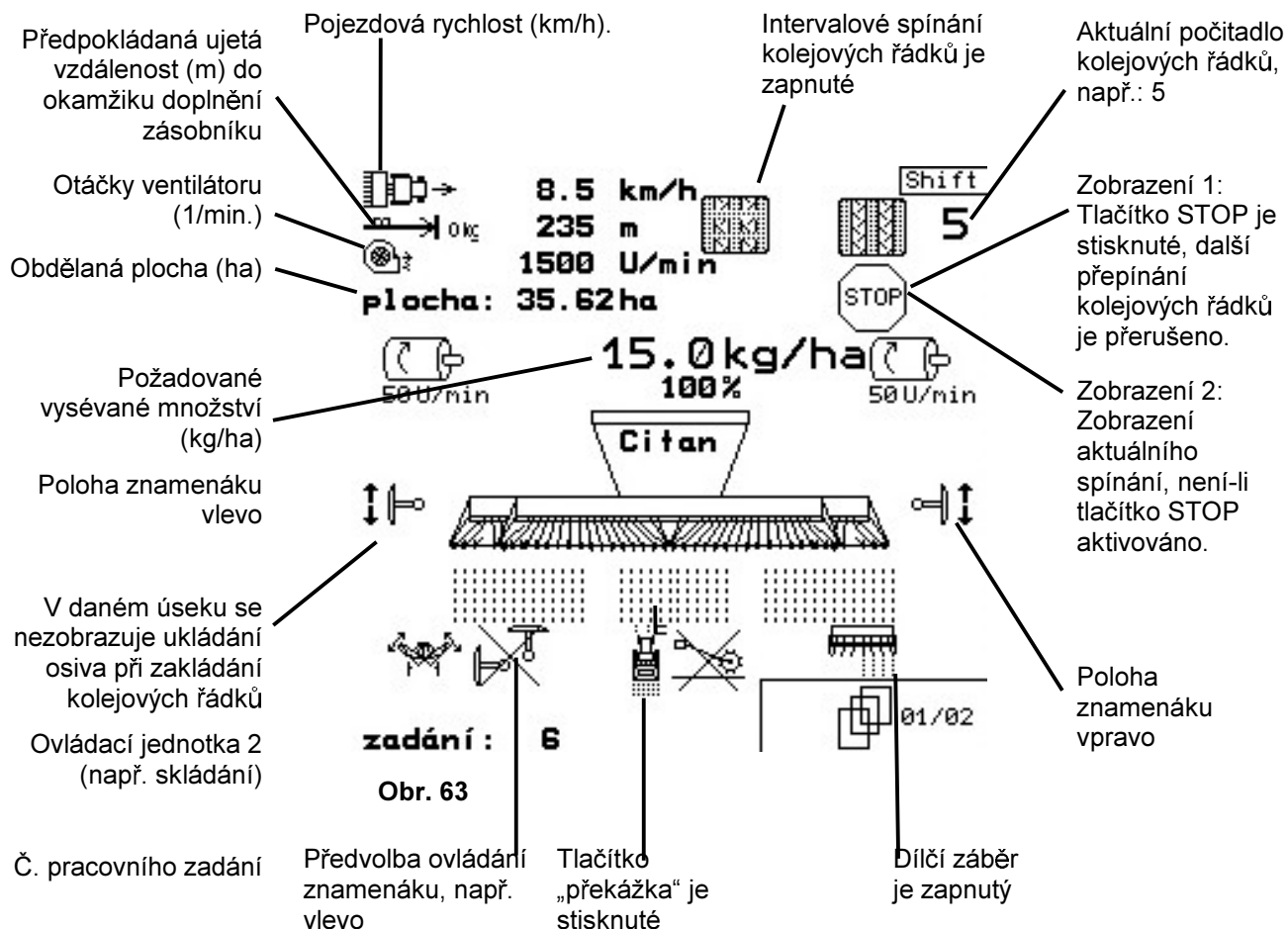
Obr. 62



6.4 Citan s elektrickým úplným dávkováním

6.4.1 Zobrazení pracovního menu

Citan s elektrickým úplným dávkováním



Kypřič stop (alternativa).

Funkce, které nejsou k dispozici, chybí na displeji.

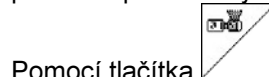
-  **Zapněte AMATRON⁺.**
- V hlavním menu zvolte požadované pracovní zadání a zkontrolujte nastavení

-  Spusťte pracovní zadání
-  Vyberte pracovní menu.

Pro ovládání funkcí máte k dispozici 3 ovládací jednotky traktoru:

- Při aktivaci ovládací jednotky 1 (hadice označená žlutě) se aktivují následující funkce:
 - Spouštění stroje dolů
 - Uvedení ostruhového kola do pracovní polohy
 - Uvedení předem zvoleného znaménku do pracovní polohy.
 - Kontrola zobrazeného počítadla kolejových řádků pro první jízdu po poli a v případě potřeby jeho upravení.
- Při aktivaci ovládací jednotky 2 (hadice označená zeleně) se dle volby aktivují následující funkce:
 -  Rozkládání ramen stroje
- Při aktivaci ovládací jednotky 3 (hadice označená červeně) se aktivuje/deaktivuje ventilátor.

- Začněte s výsevem.
Jakmile se spustí ostruhové kolo do pracovní polohy, začne automatické předdávkování při poloviční pracovní rychlosti - viz kap. 5.2.4.2.



Pomocí tlačítka  lze předdávkování předčasně ukončit.

- Ca. po 30 m zastavte a zkontrolujte:
 - pracovní intenzitu diskových bran
 - hloubku ukládání osiva
 - pracovní intenzitu přesného zavlačovače.
- Během výsevu zobrazuje **AMATRON⁺** pracovní menu. Z tohoto terminálu lze ovládat veškeré funkce stroje důležité pro výsev.

Stanovené údaje se uloží ke spuštěnému pracovnímu zadání.

Po ukončení pracovní činnosti:

Zkontrolujte údaje o pracovním zadání (je-li to žádoucí).

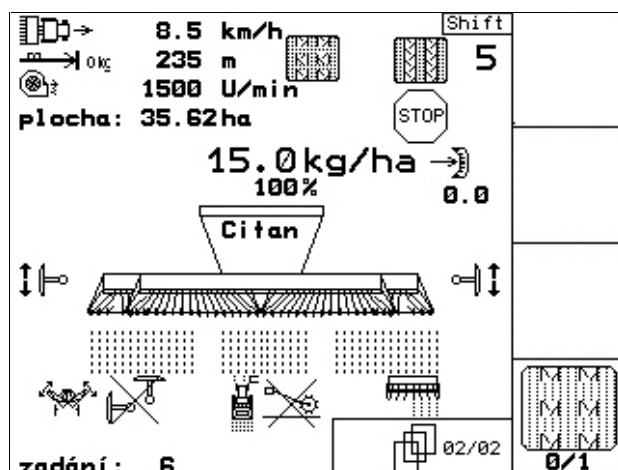
Dle potřeby aktivujte ovládací jednotky.

-  Vypněte **AMATRON⁺.**



Strana 2 pracovního menu (Obr. 65)

-  Zapnutí a vypnutí dílčího záběru vlevo (alternativa)
-  Zapnutí a vypnutí dílčího záběru vpravo (alternativa)
-  Spuštění předdávkování (viz také kap. 5.2.5, zadání průběhového času)
-  Zapnutí popř. vypnutí intervalového spínání kolejových řádků



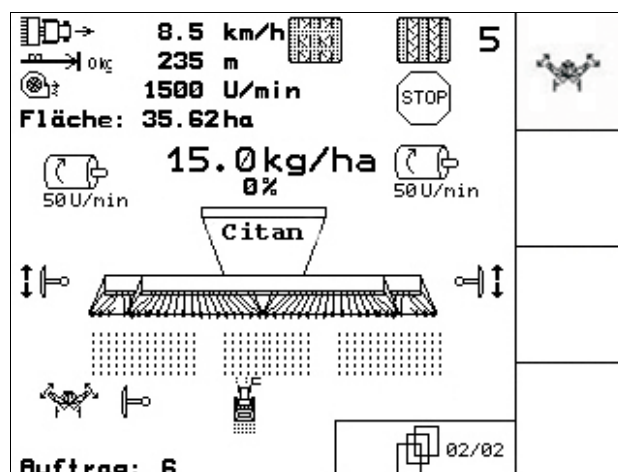
Obr. 65



Stiskněte tlačítko Shift

(je to možné na straně 1a 2, Obr. 66):

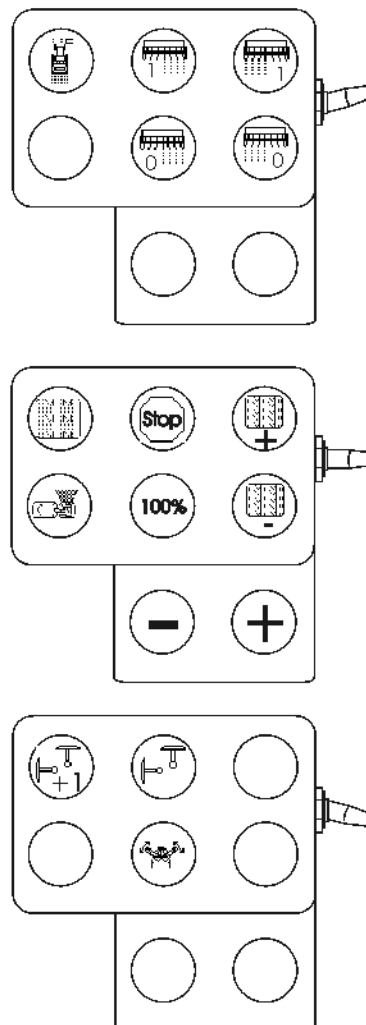
-  Skládání/rozkládání ramen.



Obr. 66

6.4.3 Obsazení multifunkčního ovladače

Citan s úplným dávkováním



Obr. 67

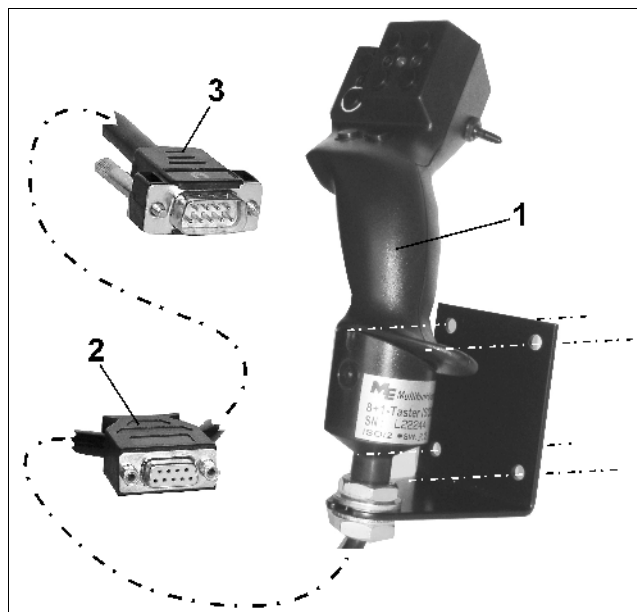
7. Multifunkční ovladač

7.1 Připojení

Multifunkční ovladač (Obr. 68/1) se připevňuje pomocí 4 šroubů ke kabině traktoru tak, aby k němu byl dobrý přístup.

Při připojování zasuněte konektor základního vybavení do 9pólové zdířky Sub-D multifunkčního ovladače (Obr. 68/2).

Konektor (Obr. 68/3) multifunkčního ovladače zasuněte do střední zdířky Sub-D přístroje **AMATRON⁺**.



Obr. 68

7.2 Funkce

Multifunkční ovladač je funkční pouze v pracovním menu přístroje **AMATRON⁺**. Umožňuje fiktivní ovládání přístroje **AMATRON⁺** při práci na poli.

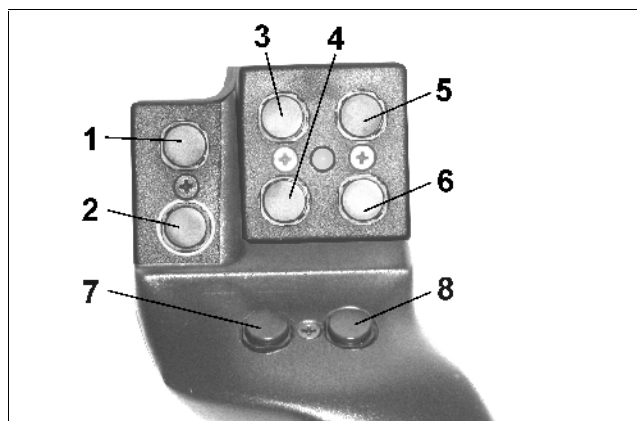
Za účelem ovládání přístroje **AMATRON⁺** má multifunkční ovladač (Obr. 69) k dispozici 8 tlačítek (1 - 8). Dále lze pomocí přepínače (Obr. 70/2) 3krát měnit obsazení tlačítek.

Přepínač se standardně nachází ve

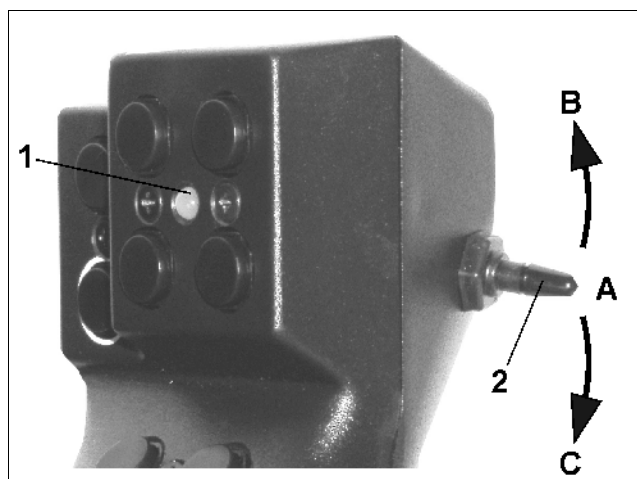
-  středové poloze (Obr. 70/A) a lze jej přepínat
-  nahoru (Obr. 70/B) nebo
-  dolů (Obr. 70/C).

Polohu přepínače indikuje příslušná dioda LED (Obr. 70/1).

-  žlutá dioda
-  červená dioda
-  zelená dioda



Obr. 69



Obr. 70



7.3 Obsazení tlačítek :

	Cirrus Převodovka	Cirrus Úplné dávkování	Citan Převodovka	Citan Úplné dávkování
1	Znameník – funkce „překážka“			
2	Funkce „bahno“			
3		Zapnutí dílčího záběru vlevo		Zapnutí dílčího záběru vlevo
4		Vypnutí dílčího záběru vlevo		Vypnutí dílčího záběru vlevo
5		Zapnutí dílčího záběru vpravo		Zapnutí dílčího záběru vpravo
6		Vypnutí dílčího záběru vpravo		Vypnutí dílčího záběru vpravo
7	Funkce Low-Lift			
8				
1	Zapnutí/vypnutí intervalového spínání kolejových řádků			
2		Spuštění předdávkování		Spuštění předdávkování
3	Odpojení popř. připojení počítadla kolejových řádků (tlačítko Stop)			
4	Množství 100%			
5	Přepnutí kolejového řádku vpřed (+1)			
6	Přepnutí kolejového řádku zpět (-1)			
7	- množství [%]			
8	+ množství [%]			
1	Další přepínání znameníků ve střídavém režimu vlevo / vpravo			
2				
3	Předvolba ovládání znameníků			
4			Skládání / rozkládání ramen	
5	Předvolba přítlaku zavlačovačů			
6	Předvolba pracovní hloubky disků			
7	Předvolba ovládání kypřice stop			
8	Předvolba zablokování ostruhového kola			

8. Údržba

8.1 Kalibrace převodovky (není nutné u strojů s úplným dávkováním)

Secí stroje vybavené převodovkou se musí kalibrovat,

- před prvním použitím, pokud není **AMATRON⁺** dodán společně se strojem, nýbrž se instaluje dodatečně.
- v případě odchylek mezi ukazatelem na terminálu a na stupnici převodovky.



strana 1 menu „Setup“.



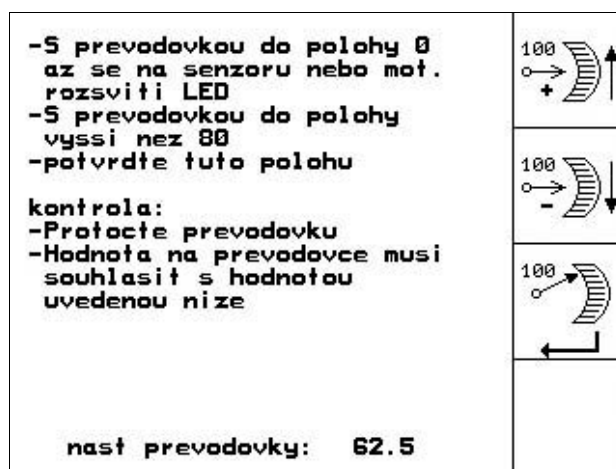
kalibrace převodovky:

-  převodovou pákou pohybujte směrem k hodnotě 0 na stupnici tak dlouho, až se rozsvítí dioda na elektromotoru
-  převodovkou pohněte tak, aby hodnota na stupnici byla vyšší než 80
-  potvrďte nastavení a hodnotu na stupnici, kterou ukazuje převodová páka na stupnici, zapište do okna menu, které se otevírá (Obr. 72).

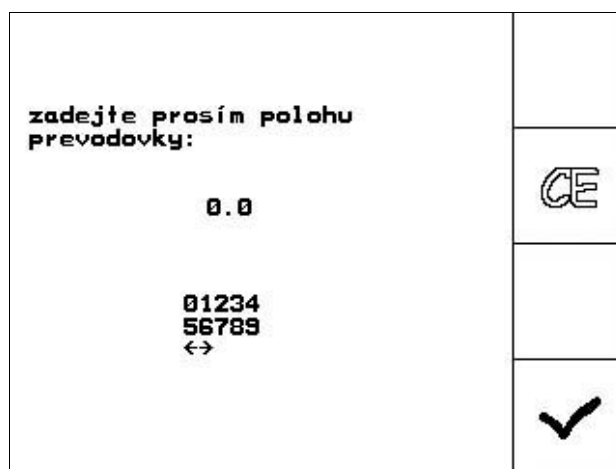


Hodnotu na stupnici vyčítejte vždy pouze při čelním pohledu na stupnici, čímž se vyvarujete chyb při vyčítání hodnot!

- Po ukončení kalibrace posuňte převodovku na jinou hodnotu na stupnici. Zobrazená hodnota by měla odpovídat hodnotě na stupnici.



Obr. 71



Obr. 72



9. Menu „Nápověda“

Menu „Nápověda“ (Obr. 73) spustíte z hlavního menu:



menu „Nápověda“:

-  nápověda pro obsluhu
-  nápověda pro chybová hlášení
-  nápověda při zakládání kolejových řádků.

nápověda	
1.Nápověda pro obsluhu	1
2.Nápověda pro chybová hlášení	2
3.Rytmus kolejových řádků	3

Obr. 73

10. Poruchy

10.1 Alarm (signalizace)

Nekritická signalizace:

Chybové hlášení (Obr. 74) se objeví ve spodní části displeje a zazní tříkrát signální tón.

Dle možností odstraňte poruchu.

Příklad:

Příliš málo osiva v zásobníku.

Odstranění poruchy: doplňte osivo.

typ stroje:	Citan	zadání
c. zadání:	6	zkouška výsevku
c. rytmu kolej.rádku:	15	stroj
pracovní záb.:	6.0m	Setup
naplnení zásobníku je příliš malé		

Obr. 74

Kritická signalizace:

Signalizace (Obr. 75) se objeví ve středové části displeje a zazní signální tón.

- Na displeji si přečtete text výstrahy

-  vyvolejte si text nápovědy

-  potvrďte hlášení výstrahy.

typ stroje:	Citan	zadání
c.	nelze dodržet plánované otáčky ventilátoru	zkouška výsevku
c.		stroj
pr	potvrďte tlačítkem Eingabe nebo přes Listování k nápovědě	Setup
	pracovní menu	nápov

Obr. 75



10.2 Výpadek senzoru ujetého úseku

V případě výpadku senzoru ujetého úseku (Imp./100m), který je připevněný na převodovce nebo v případě úplného dávkování na ostruhovém kole, lze pokračovat v práci, a sice po zadání simulované pracovní rychlosti.

Výpadek senzoru ujetého úseku se zobrazí prostřednictvím „zvednutého secího stroje“.

Chcete-li zamezit chybnému výsevu, vadný senzor vyměňte.

Nemáte-li momentálně nový senzor právě k dispozici, pak můžete pokračovat v práci, pokud budete postupovat následujícím způsobem:

- Signální kabel vadného senzoru ujetého úseku odpojte od pracovního počítače.

- Z hlavního menu stiskněte 

- Zadejte simulovanou rychlost 

- Během práce musíte dodržovat zadanou simulovanou rychlost.



Jakmile na senzoru ujetého úseku zaregistrujete impulsy, počítač provede přepnutí na skutečnou rychlost senzoru ujetého úseku!

celk. údaje od uved.do provozu:		→ 00110 ← 00110
celk. plocha:	59874 ha	
celk.doba výs.:	123 h	
celk.mn.:	1047789 kg	km/h sim.
simulované km/h:	0.0 km/h	
jazyky: DE/EN/FR/NL MHX-Version: 5.0.2 IOP-Version: 5.0.2 AW -Gaste/AG-429		Setup 01 / 02 

Obr. 76





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postbox 51

D-49202 Hasbergen-Gaste

Germany

Tel.: ++49 (0) 54 05 50 1-0

Fax: ++49 (0) 54 05 50 11 47

e-mail: amazone@amazone.de

http:// www.amazone.de

Odštěpné závody: D-27794 Hude • D-04249 Lipsko • F-57602 Forbach
Filiálky v Anglii a ve Francii

Závody na výrobu rozmetadel minerálního hnojiva, postřikovačů, secích strojů, strojů na obdělávání půdy,
víceúčelových skladovacích hal a komunální techniky
